

BOLETIN ECLESIASTICO DE FILIPINAS

ORGANO OFICIAL INTERDIOCESANO EDITADO MENSUALMENTE
POR LA UNIVERSIDAD DE SANTO TOMAS, MANILA, FILIPINAS.

Registrado como correspondencia de 2ª clase el 21 de Junio de 1946.

R. P. JESUS M. MERINO, O.P.
Director

R. P. FLORENTINO ORTEGA, O.P.
Administrador

Dirección Postal: Universidad de Sto. Tomás — España, Manila, Filipinas

Vol. XXXI—No. 344

Febrero 1957

Año XXXV

“Procedamus . . .”

On August 15, 1956, the Decrees of the First Plenary Council of the Philippines were promulgated. On February 15, 1957, at the end of the “*vacatio legis*” stated in the Decree N.12 of the Plenary Council, these decrees will come into force.

Needless to say, the celebration of a Plenary Council marked an important event in the religious and moral life of the Philippines. The Council has provided a body of laws designed to regulate the more important concerns in the disciplinary life of the clergy and Christian people, thus catering for the more pressing needs of the Church in this country which, in the last half century, has shown a remarkable development of Catholic vitality and organization. The purpose of these laws, like all other ecclesiastical laws, is ultimately the salvation of souls, and it is to be hoped that the decrees of the Council will bring about a profound transformation in the life and customs of both individuals and society, a transformation in the nature of an increase in that sanctity and interior justice which Christ wishes to dispense through the Church which He founded. In this way the Plenary Council will not be merely a passing incident in the life of the Church but a far-reaching event perpetuating itself into the future through the sanctifying effect of its laws.

If this hope is to be realized, every member of the clergy and faithful must be aware of his own responsibility to observe, with loyal obedience, the tenor and spirit of the decrees which the Most Reverend Bishops, “*quos Spiritus Sanctus posuit regere Ecclesiam Dei*”, (Act. XX 28) with common accord, issued after long study and mature deliberation, and to which the Holy See, after lengthy consideration, has given final recognition.

The words of the Apostle: “*Estote factores legis et non auditores tantum*” (Jacob. I 22) should be taken to heart first of all by priests. Since priests are obliged “*sanctiorem prae*

laicis vitam interiorem et exterioram ducere et.....in exemplum excellere" (C.J.C., can. 124), they must be the first to know and observe the decrees. It is their duty also to bring them to the knowledge of the faithful, explaining them and developing in their people a love and respect for these laws of the Church.

For this reason the Council decrees: "*In cursu juris canonici acta et decreta huius Concilii Plenarii diserte edoceantur*". Members of the clergy, whether still in training or already in the active ministry, are strongly urged to become familiar with these decrees, referring to them frequently for guidance and instruction. In their use of the text of the decrees, they would do well to follow the injunction of the poet Horace: "*Nocturna versate manu, versate diurna*". The priests of the Philippines must consider the Plenary Council as a complement to the Code of Canon Law, of which it is, in great part, but a more specific application duly adapted to the particular needs of the Church in this country. Their outlook on the decrees of the Council should be based, with due allowances, on the attitude of the Fathers of the Council towards the Code of Canon Law: "*Nostre traditum custodiam et vigilantiam, plene servandum curabimus*". (Decree N.9).

The priests of the Philippines will recall that they must give an account to God of their observance of the laws of the Council, just as they must answer regarding the spiritual life of the souls entrusted to them. "*Ignorantia legis non excusat*" if this ignorance is due to culpable neglect. Let them give special attention to the norms concerning the administration of the Sacraments, divine worship, preaching, the administration of temporal goods, and their obligation to correct the "*praecepta fidelium vitia*". In particular they should be concerned with the articles of Titulus II, concerning priestly sanctity, mindful that personal sanctity is the secret of success in the apostolic ministry.

Recalling with deep satisfaction the readiness with which the Most Reverend Ordinaries devoted themselves to the laborious task of formulating the individual decrees of the Council, we can feel assured that they, the authors of the laws, know also how to be their watchful guardians "*in aedificationem Corporis Christi*" (Eph. IV 12).

✠EGIDIO VAGNOZZI
Archbishop of Myra
Apostolic Nuncio

SANTA SEDE

Mensaje de S.S. el Papa Pío XII

AL SEGUNDO CONGRESO EUCARISTICO NACIONAL DE FILIPINAS.

Two year almost to the day have passed, Venerable Bretheren and dear children of the Philippine Republic, since last we shared with you over the air waves, the delights of the family reunion at your lovely island home in the South Pacific. During these intervening months laden with all their alternating human anguish, laborious reconstruction and even heroic resistance to the powers of darkness, the Lord's community of peoples has hoped and endured much in every continent, your own not least among the courageous contenders for a Christian peace.

What solace, then, it brings to the heart of the Vicar of Christ, at another critical moment in the history of salvation, to find you united again tonight around the altar of the Most High, "lowly bowed in adoration" before the uplifted Host (*Tantum ergo Sacramentum*)! As your Second National Eucharistic Congress draws to its end, once more you have transformed your *Luneta*, as it were, into one vast living ostensorium, and Manila Bay resounds with the perennial supplication of Mother Church to her divine Founder and Sustainer: "O Victim, Who hast saved us, and reopened Heaven's gate, the struggle still is fierce: be Thou our strength, Thine aid bestow!" (*O Salutaris Hostia*).

Surely nothing but an alert Christian instinct, kindled and fortified thorough these four hundred years of your Catholic witness combat in the East, could have led you to entrust this year your precious contribution to the Church's prayer and planning "for a better world" to the Sacred Heart of Jesus. These days of prayerful study and discussion, guided by Our dear Son, the Cardinal Legate, and graced by the presence of so many of your civil and religious leaders, cannot fail to point the lesson, for all to heed, that you are the members of a *living* Christ, and not merely the jealous guardians of a pious Christian memory or tradition; that the better world, for which the nations are yearning, will be born and nourished of His sanctifying and healing grace, or it will not come to birth at all; that victory for divine and human values in the global struggle for men's

souls is assured to those alone who are loyal to His cause and obedient to His commands.

Better for than words or song, your Christian deeds will show your trust in His Eucharistic Presence. He is the sacramental bond of your Filipino unity. Within the sanctuary of your homes, in the hearts of your boys and girls, in the private and public institutions of your country, He must be counted the silent and ardent Associate of your work and your worship, as you have so nobly acknowledged this week by a triple consecration to His Sacred Heart. His is the abiding Spirit that would animate your schools and athenaeums and universities, your missions for the afflicted, your Catholic Action, your institutes of social order.

Who then will complain that the burden of your Congress resolutions is too heavy, the ideal too high for a frail, isolated people to achieve? You are *not* frail as long as He sustains you. Spurn this all too seductive myth of isolation, while all the infinite resources of His body and blood, soul and divinity, are yours for the asking! Trust in His Eucharistic power, and see that it is made daily more abundantly available by the generous gift of your sons to the priesthood and religious life. Put ye on Christ (cfr. Eph. 6, 11), and so do battle, not only for Him, but through Him, with Him, and in Him (Canon of the Mass) against the forces of sensuality and godless materialism threatening today so much that your nation holds priceless in its heritage. Possessed of the divine fire He came to stir and spread, what child of His could dare be neutral, or yield to lure of a selfish, narrow nationalism, while the very conscience of mankind is being assaulted and defiled? The enemy of all that is called God does not disarm; but neither does He! In the inevitable hour of trial and temptation, let His Blessed Sacrament, devoutly and frequently received, make you strong with the strength of the Lord God of Hosts!

Such reliance on the invincible power of Christ in your hearts and homes cannot but confirm your trust in His Eucharistic promises. Has He not richly rewarded already his faithful followers among you during these last decades of spiritual and material ruin, mingled with its measure of triumphant sanctity? Amid so much evidence of your restored national vitality in the political, social and economic realms, must We not see one more prodigious sign of Our Lord's eternal fidelity to His own (cfr. Psalm 116, 2) in your twenty-two new seminaries, rising, thanks to the tenacious devotion and sacrifice of

your Episcopate and laity, above the devastation of a cruel war?

Close by this throbbing harbour of your Capital City, finally, Our Cardinal Legate is to bless tomorrow evening the cornerstone of one more Repository for your nation's prayer and toil, its joy and pain of the coming years, dedicated to the Sacred Heart of Jesus. Let a trembling world be reassured, let the Mother Church of the nations and the ages be heartened, by this crowning public proof of your faith in the Presence, the Power, the Promises of your Eucharistic King!

* * *

Y ahora, para terminar, dos palabras, todavía, en una lengua para vosotros conocida, que en estos momentos solemnes, Nos ha parecido oportuno utilizar, no solo por lo que ella supone en vuestra gloriosa historia, sino tambien, y mucho mas, por lo que ha significado como elemento providencial para la evangelización de un gran pueblo — el vuestro—, cuya especial vocación parece ser la de abanderado mayor del Evangelio y de la Cruz en esas playas extremas del mundo abiertas, como una promesa, a las inconmensurables extensiones del Pacifico.

Si Venerables Hermanos y amados hijos; en medio de una humanidad que se diría en plena fermentación; en una época en que los periodos históricos se amontonan a tal velocidad que más que sucederse parece que se empujan y se arrojan; en un tiempo en que por todas partes y ahí mismo; en vuestro derredor, se tiene la impresion de que los pueblos se conmueven, se agitan, piden, exigen y quieren hacer escuchar su voz; la nación Filipina Nos parece que tiene una mision a la que no podrá faltar, pero a la que tampoco conseguirá ser fiel, si previamente no se reafirma bien en sus seculares cimientos sobre la roca viva de la Verdad, como una columna que busca el fondo en esos abismos insondables del Pacifico, para que luego se pueda edificar sobre ella un templo grandioso al verdadero Dios, bajo cuyas bóvedas haya lugar para todos esos pueblos, que, como jardín frondoso en primavera, van surgiendo en medio de ese mar amplio, generoso y bravío.

Elementos de esa solidez serán la caridad mutua que os demostrareis en la vida social donde la disminución de las distancias que separan a las diversas categorías servirá para estrechar vuestra unión; el interés que pondreis en defender la estabilidad de la familia y la educación cristiana de vuestras

futuras generaciones; la fidelidad a vuestras viejas tradiciones, entre las que destacan necesariamente el rezo cotidiano del Santo Rosario y la frecuencia de Sacramentos. Frutos de esta serán la energía vital para rechazar las novedades impregnadas de materialismo, sensualidad e indiferentismo; el verdadero sentido universal y católico, especialmente en vosotros donde se pueden admirar los preciosos resultados de esas tres corrientes que son el sano indigenismo, autóctono, el recio catolicismo, y el espíritu abierto; el pujante dinamismo y al amplia generosidad y comprension que son acaso las características de las potentes influencias modernas que experimentais; y finalmente, el sincero amor a la Iglesia y a su servicio, especialmente fomentando las vocaciones eclesiásticas y religiosas, cuya necesidad tanto sentís. Haciendo así, sereis dignos de conservar no solo lo que fuisteis siempre, sino tambien los auténticos artífices de ese Mundo Mejor que vuestro presente Congreso os habrá enseñado a edificar en la escuela de ese divino Corazón que acabais de adorar, fuente verdadera de todo bien, manantial inagotable de toda gracia, principio seguro de todo progreso, base firmísima de toda sólida edificación, consuelo cierto de todas las almas, alimento indispensable de vida, luz radiante del mundo entero, imán y centro irresistible de todos los corazones.

¡Que vuestra consagración a El no sea una formula vacía, sino una realidad fecunda! ¡Que pronto podais repetirla en el magnífico Santuario, que vuestra filial piedad quiere dedicarle! Y que El os haga, en esta nueva fase de vuestra historia, tan grandes, tan beneficos, tan dichosos y, sobre todo, tan buenos cristianos, como vuestro padre el Papa, que tantos os ama, de todo corazon os desea!

Prenda de tantas gracias y prueba del especialísimo afecto que os profesamos, quiere ser la Bendición Apostólica que, de todo corazón, os otorgamos.

The Christmas Discourse of His Holiness, Pope Pius XII to the Faithful and to the Whole World (December 23, 1956)

*Radiomensaje del Santo Padre con motivo de la
Fiesta de Navidad de 1956.*

Christmas Greetings.

El mensaje de Navidad ha de ser mensaje de verdad y tranquilidad para los hombres de hoy más necesitados quizá de seguridad y verdad que los de tiempo alguno.

The inexhaustible mystery of the Nativity of Our Lord is about to be proclaimed once again to men on earth, who today, perhaps more than ever, are athirst for truth and security. The mysterious brightness which shone forth on the Holy Night from the humble manger of the Son of Mary, and the chorus of angels announcing peace, brought to new life in souls by the splendour and melody of the sacred rites, are renewing for men of today, who have been deluded by so many false hopes, the divine invitation to seek clearness of vision in the mystery of God, and in His love, true life. May all men be able to accept the heavenly invitation and, with the trusting sincerity of the shepherds to whom the mystery of Christmas was first revealed, say in their turn: "Let us go over to Bethlehem, and let us see this that has come to pass which the Lord has showed to us." (Luke 2/15) The present generation, like those which have preceded it, and certainly knew the torture of unknown truth and the anguish of terrifying events, would turn from the crib of the Redeemer glorifying and praising God, because in Christ they too have their only Saviour.

Let this, therefore, dear sons and daughters, be the Christmas greetings which Our fatherly heart, saddened but not cast down, intends to express to you this year, in which threatening storms have returned to cast their shadows over the horizons of peace. To men terrified anew, who are peering into the darkness in search of a faint glimmer of light and tranquility, such as may soothe their tortured spirit in the deep contradiction of the present age, We point to the divine manager at Bethlehem whence reechoes again that message of certain hope: *Erunt prava in directa, et aspera in vias planas*—"the crooked shall be made straight and the rough ways plain." (Luke 3/5)

The Contradiction which presses on mankind to-day. —

La contradicción que constriñe al hombre de hoy a la confianza de creerse un nuevo creador y el desaliento de sentirse fracasado en organizar un mínimo de bienestar.

It is beyond doubt that the weight of a flagrant contradiction presses down the human race in the 20th century, as if striking it in its pride: on the one hand, there is the confident expectation of modern man, fashioner and eye-witness of the "second technical revolution", that he can create a world of plenty, in wealth and goods, a world freed from poverty and uncertainty. On the other hand, there is the bitter reality in the long years of grief and ruin, with the resulting fear — become greater in these last months — of not succeeding in founding even a mere modest beginning of harmony and lasting peace. Something, then, is not preceding aright in the internal scheme of modern life; an essential error must be sapping its foundation. But where is that concealed? How and by whom can it be corrected? In a word, will modern man succeed in overcoming, especially within himself, that depressing contradiction of which he is the author and the victim?

Christian attitude to this situation.

La actitud cristiana ha de ser la confianza en la solución mediante las principios de la fé revividos.

Christians are convinced that they can overcome it by remaining firm on the foundation of nature and faith, by means of a courageous and prudent reassessment of the values in question, and primarily of the inner values. Their realism, which takes account of the entire universe and does not disregard the experience of the past, persuades them that they are not in much less favorable conditions than were their ancestors who, likewise by means of their faith, succeeded in overcoming within themselves, the contradictions of their own time. They are convinced that the very contradiction of today demonstrates conclusively the deep cleavage between life and Christian belief, and that it is necessary, before all else, to cure this evil.

Attitude of those without religion.

La actitud de los hombres sin fé es por el contrario es creer que hombre dejado sin Dios y sin religión en-

contrará al fin de sus técnicas una solución. Hay que volver a Belén.

Very different, on the other hand, is the opinion of not a few others, who, exasperated by the contradiction, but reluctant to surrender the dream of the omnipotence of man, wish to submit to revision those values over which they have no power and which elude the control of man's free choice, such as religion and natural rights. In substance, it is the opinion which they hold and teach, namely, that the fundamental contradiction of our time can be removed by man himself, without God and without religion. It will not be excluded, they say, until modern man, at once creator and creature of the technical age, advances right to the end of his new road. And, they add, he must persist in the work already begun of extending his power over being, without imposing limits, and without having regard to religion and to the idea of man and the world which is derived from that. To halt in that way in the middle of the road, or in search of some kind of compromise between religion and technical mentality, they declare to be the basic error and the root of the present-day contradiction. In other words, they reject the invitation of heaven to come to Bethlehem, where — and where alone — man can learn "what has come to pass, and what the Lord has showed to us", that is, reality complete and objective as it concerns us.

But the man of the "second technical revolution" cannot thrust aside the call of God without aggravating the contradiction and its consequences. The invitation to truth and the promise of "peace on earth" retain their force for him also. Bowed down in adoration before the manger of the Man-God, he will see the whole truth, and consequently, the harmony of his universe. In the Son of God made man he will assuredly recognize the dignity of human nature, but also its limits; he will recognize that the deep meaning of human life and of the world does not rest on calculated formulae and laws, but on the free act of the Creator; he will be convinced that then only will he possess, in a true sense, "light" and "life" when he binds himself, as to something absolute, to the truth which shone forth for the first time in its fullness at Bethlehem. Concerning this threefold recognition We intend now to speak with you.

I. DIGNITY AND LIMITS OF HUMAN NATURE

Knowledge and acceptance of Human Nature.

El primer paso es conocer aceptar la naturaleza humana, con su origen destino e historia.

The first step towards the interior victory over today's contradiction begins from the awareness and acceptance of human reality in its full extent. On the road towards the full grasp of this truth, on which ancient opinion expressed itself with difficulty, the believer moves more easily, since faith makes smooth his path by removing prejudices and impediments such as are the lack of faith of the sceptic or the short-sightedness of the Rationalist, which prevent all progress towards the light. With a mind free and open to all possible greatness, the Christian has only to bow before the crib of Bethlehem to learn the truth about human nature, summed up, as in a visible synthesis, in the new-born Son of God.

The origin, the nature, the destiny, the history of man are bound up in that Infant, in the very fact of His birth among us. His infant cries are like the account of our history, without the knowledge of which the nature of man would remain an impenetrable enigma.

Strength and weakness of human nature.

El poder con que el hombre fué creado y la debilidad en que se encuentra.

In fact, before the cradle of the Redeemer, the believer knows the original goodness and power of man, a gift through grace which was not due to him, in the happiness of Paradise. But he meditates also on his weakness. This weakness first manifested itself in the sin of our first parents and became then the sorrowful heritage which accompanied man — ever increased by other sins — in every part on earth which had become almost hostile to him.

Original Sin.

El pecado original le arrancó la gracia y los dones de Dios, y su capacidad para regir los destinos de su historia, bien que no fuera destruída, quedó condenada al vaiven insegura entre la vida y la muerte

Pausing for a moment to examine his power, the Christian knows that man's dominion over nature and its forces, this also a gift of divine grace, was to have been exercised only for the benefit and not the danger of human society whose story, again a gift of God's grace, would have begun without oppression of narrow misery, but in the free development of its powers under conditions favourable to their fullest and noblest progress. At the same time the adorer of the newly born Son of God knows also that original sin and its consequences deprived man not of his dominion over the earth, but rather of security in the exercise of that dominion. He knows also that with the weakness which followed the first sin, man's capacity and destiny to form history were not destroyed, but that man would advance along life's path with sorrow, that his life would be a mixture of confidence and anguish, of wealth and misery, of success and failure, of life and death, of security and uncertainty until the ultimate decision is given at the gate of eternity.

The work of the Redemption.

La obra d ela rendención es devolverle la amistad de Dios y tambien las fuerzas par a dominar, si no siempre exteriormente, al menos interiormente el desorden causado por el pecado.

Near the cradle of the newborn Son of God, the believer not only finds his past and the present condition of his nature, but he sees his new destiny, the work of infinite love, and how he can regain his lost glory. He knows in fact that in that cradle lies the Saviour, — truly human and truly divine — his Redeemer Who came among men in order to heal the mortal wounds inflicted on their souls by sin, to restore to him the dignity of his divine sonship and to confer on him the forces of grace that he might conquer, if not always exteriorly, at least interiorly, the general disorder caused by original sin and made worse by personal sin.

Dignity of Human Nature and its Limits.

La dignidad humana tiene sus límites, por lo mismo que Dios al crear no hizo el mejor universo absolutamente, posible. Por eso el cristiano ha de buscar todos los medios de resolver sus problemas; pero debe tener conciencia de los límites de su poder y buscar el suplemento en la religión.

Moreover this internal victory, for which divine grace is indispensable, the Christian perfects through a knowledge of true nature redeemed by Christ, of his limitations.

See him at work, and how he knows how to avail himself of this knowledge of the "truth which makes men free" (Luke 8/32) and as the support of life even when difficult and fatal circumstances defy its external conquest.

A Christian put in similar circumstances, which very often cause others to rebel against life itself, does not demand or desire from God anything that is not in keeping with the absolute wisdom and goodness of the divine will. And while he finds it reasonable and just that God should not be obliged to create the best possible world, he finds comfort in the thought that the same God, Who is a loving Father, will not allow Himself to be guided in giving out graces and helps to men except by the infinite holiness and justice of His all benevolent will, whose one aim is that all men might be able in freedom to attain their eternal destiny.

How then ought the believer to comfort himself before the painful contradiction which weighs heavy on the modern world and of which We were just speaking? Although he should be in the happy possession of all the means suitable for dominating it in his own interior life, he is not permitted nor ought to be permitted to exempt himself from contributing to its solution externally. However, the first obligation of a Christian would be to persuade man of today not to look on human nature with a systematic pessimism or with a gratuitous optimism, but rather to recognize the real dimensions of his power. Moreover he will try to make his contemporaries — men of this second technical revolution — understand that it is not necessary for them to free themselves from the yoke of religion in order to solve this contradiction and not feel its effects. On the contrary Christian religion places the contradiction under that light which knows how to separate the truth from the false, and to offer to as many as suffer its oppression the only solution possible without shock or ruin.

False Notion of Sin and its Consequences.

En el modo de pensar del hombre moderno hay un falso concepto del pecado y sus consecuencias que cree simples estados debidos a falta de conocimiento naturalmente asquible y practicable, ni más ni menos que un experimento científico.

To fulfill this obligation with enlightened charity, it is fitting that the Christian know in a very concrete manner man's way of thinking, which is far from realistic in its attitude towards sin. While they do not tolerate the concept of sin — either original or personal — in the systems of their world, yet on the other hand they cannot close their eyes to the experience that man is prone to fall also morally, they ascribe the perverse inclinations only to morbid sickness, to a functional weakness which of themselves can be cured. And they assure us that although the laws are not fully known now to which man is subject in his relations with the world surrounding him and which affect the very depths of his soul, still they will arrive at a complete cure of these present deficiencies; that it will be necessary—they add—to await the day in which, from the full knowledge of man's interior mechanism, there will arise the therapeutic art capable of curing his moral morbid dispositions. As the modern power over exterior nature, the fruit of a profound knowledge of the laws which govern it, renders possible all technical construction, so too there is no reason to doubt that so much more success will be realized in regulating the moral make-up of man. Why — they ask themselves — should man alone remain the only structure which can not be comprehended and controlled?

In the Concept of Crime and Punishment.

De tal manera de falsear la realidad procede el concepto impreciso de crimen y castigo, y la indulgencia, excesiva con el mal.

From such a manner of falsifying reality already now they are reaping regrettable consequences. The softness generally lamented in education, the excessive indulgence in the face of crime, the silence in regard to responsibility, and aversion to the very idea of punishment however just, are the direct consequences of a concept of man, according to which everyone is in himself good, and all defects — so it is affirmed — derive from a failure to gear man to the function to which he together with his world is subject.

In Questions of Social and Civil Life.

En la vida social y cívica no hay conciencia ni responsabilidad; pero se quiere sustituir por una implantación mecánica de una ley de responsabilidades personales y de balance de energías en el complejo de la vida comunitaria por media de un conocimiento más extendido de tal ley.

The same scheme is applied by those theorists to the questions of social life. According to them, it is not necessary, in the troublesome problems of modern democracy, to accuse man's conscience and his moral sense, but rather his momentary inability to progress; which defects in man are the result of ignorance, and the refusal to take into serious consideration the goodness of man, that goodness which, in the last analysis, is found in all. Hence, — they add — through an ever increasing knowledge of the natural laws which govern man and his world, the good qualities of everyone will be truly appreciated, and authority and responsibility distributed among many, even all, men. Yet, how is one to conduct himself in face of the present deficiencies of social and civil life, such as the anonymity of power, the swallowing up of the individual in the mass, the uncertain balance of the forces at work in society? The adherents of this so-called realism assure us that, in order to avoid such consequences, it is sufficient to insert, almost mechanically and in mere automatic fashion, the principle of personal responsibility, and that of the balance of energies in the complex of community life. And they repeat: just as the most widespread knowledge of the laws and functions of nature outside man has attained the boldest technical conquests, so too, in the social structures an increased knowledge of the laws which regulate their mechanism will suffice to arrive at a perfect society.

True Christian Realism.

El verdadero realismo cristiano sabe que el hombre domina los complejos e influencias a que puede estar sujeto por medio de su libertad. Pero esta tiene el triste poder de hacer el mal.

But can those hopes be justified which are based on a conception which, claiming to be realistic, shows an ignorance of the true nature of man? Is it really true that his so-called predispositions to evil are simply curable defects of a normal process, like the break-downs of a machine or apparatus, which are corrected by advancing technical knowledge? Even admitting, for it is true, that man feels the impulses of many natural acts and of functional complexes, yet he remains — quite differently from matter, plants and animals, — above them, and though acknowledging their meaning and their import, he will always be their master, who, with free causality, inserts them in some way or other into the course of events. Man dominates those actions and complexes, because he is above all a spiritual being, a person, a subject of free action or omission, and not

merely the meeting ground where those natural processes unfold. In this does his dignity consist, and his limitation, too. For he is capable of doing good, but evil as well; of actuating all the possibilities and positive dispositions of his being, but also of endangering them. Now because of the great values at stake, it is precisely this risk that has assumed in the twentieth century massive proportions: this it is that creates and explains the painful contradiction noticed by our contemporaries. To overcome it there is no other remedy than the return of true realism, Christian realism, which embraces with the same sureness man's dignity and his limits, the capacity to conquer himself and the reality of sin as well.

False realism and its applications: in private and public morality; in the field of education.

El falso realismo en su aplicación a la moralidad pública y privada destruye toda idea de conciencia y responsabilidad y hasta debilita el concepto de libertad, en la educación reduce todo a simples predisposiciones a cargo de la Medicina y de la Psicología.

Not so that false realism, some of whose unfortunate applications We wish to point out. It is clear that it is this which strikes at the roots of private and public morality, emptying of all meaning the ideas of conscience and responsibility, and weakening that of free will. Equally harmful are the consequences in the field of education, as can already be seen wherever it is under the more or less hidden influence of false realism; schools where the effort to teach is not proposed at all, or only in a subordinate way; parents rendered practically unable properly to educate their children by example and guidance; all that is much more the cause of the failure in education openly deplored today than the defects and mistakes, serious though they be, of the pupils. Educators and children, no less than the mature individual, should, in preparing for life, once more acknowledge the reality of sin and grace, refusing to listen to mouthings about pure and simple predispositions which will be cared for by medicine and psychology.

In the Present Day Democratic Structure.

En la estructura democrática de nuestros días influye el falso realismo. Los estados se inclinan demasiado hacia agencias públicas para privar al individuo de pensar y ser responsable de su propia vida. Es

verdad que se hacen reformas institucionales pero o son vagas o fundadas en principios falsos. En la vida de los estados le valor moral o la debilidad de los hombres, el pecado y la gracia tienen una influencia definitiva.

False realism finds wider application in the present day structure of democracy, whose insufficiency, as We have pointed out, would depend on mere defects of institutions, to be attributed to the still incomplete knowledge of natural processes and the complexity of the social mechanism's functions.

But even the State and its form depend on the moral character of its citizens, especially today, when the modern State, in its keen awareness of technical and organizational possibilities, is, unfortunately, inclined through public agencies to deprive the individual of thought and responsibility for his own life. A modern democracy thus erected will necessarily fall whenever it does not, or cannot any longer refer itself to the individual moral responsibilities of its citizens. But even if it wished to, it could not do successfully for it would not meet a response wherever the sense of the true reality of man, the awareness of human nature's dignity and its limitations, are no longer flourishing in the people. There are efforts at correction through large-scale institutional reforms, often too broad in scope, or based on false principles; but the reform of institutions is not as urgent as that of conduct. This latter, in turn, can be accomplished only on the foundation of man's true reality, such as is learned with religious humility, at the crib of Bethlehem. Even in the life of States the moral strength and weakness of men, sin and grace, have a definite part. Twentieth century politics cannot ignore this, nor allow continuance of the error of wishing to separate the State from religion in the name of a laicism that has been incapable of justification by the facts.

II. THE FREE ACT AND HUMAN REALITY

El segundo error de este "realismo" es querer crear una sociedad nueva sin tener en cuenta la realidad histórica, el acto libre, y la religión del hombre.

The second error of so-called 'realistic' thought which is at the bottom of the present-day contradiction, consists in the claim to create a society entirely new, without taking into account the historic reality of man, neither that of his free act which determines it nor of the religion which this liberty

fosters and approves. It is impossible to foresee all the consequences of this error; but the most immediate will be the destruction of that security which the world ardently desires, but which is, at present, so precarious

The three essential values: historical reality, free act, and religion. Their rejection by "realistic" thought.

La razón es una confianza ciega en la habilidad técnica.

The rejection of the three values — historical reality, free act, religion — as dead weight which slows down or impedes in its course the ship of modern progress, is a consequence of the attitude of "realistic" thought alluded to, which admits of no limits to man's power, treats everything in a technical manner, and fosters complete confidence in technological ability.

Man an independent creator, with a technical method of a new Society.

El hombre moderno en esta edad técnica trata a todo el mundo físico como un inmenso laboratorio; y parece creerse que el mundo moral y social es lo mismo. Ni en uno en otro se puede prescindir, ni de las leyes fundamentales ni de los fundamentos puestos por quienes nos precedieron. No obstante concentra sus esfuerzos en destruir ante todo la religión.

It is the prerogative of the men of the present technical age, they declare, to be able to construct society ever anew, in step with that progress in technological ability, and without the need to take lessons from the past. This latter, on the contrary, being linked with all manner of prejudices, but particularly with those connected with religion, would weaken confidence and temper its constructive impulse. Modern man, conscious of and proud to live in this world as in a house which he, and he alone, is building, allots to himself the function of creator. What once was, does not interest him nor detain him. The whole world becomes for him a laboratory where he is ever gathering together again, with strict mathematical connections, the forces of nature, distributing them according to fixed proportions, shaping and ordering events in advance. There is no doubt that there are still reactions, there are still facts, in which nature seems to resist the will and plans of man, and points to a whole which can be broken down into its ultimate elements only at the cost of serious consequences if not of utter catastrophe.

Hence it is not to be wondered at that modern man, in approaching social life, does so with the gesture of a technician who, after having dismantled a machine into its constituent parts, sets himself to reconstruct it according to a pattern of his own design. But, when it is a question of social realities, his desire to create things wholly new is met by an insurmountable obstacle, namely, human society itself in its inviolable historical patterns. Social life, in fact, is something which has come slowly into being with much labour, and as it were, through the successive strata of the positive contributions furnished by the preceding generations. Only by supporting the new foundations on those established strata is it possible to construct something still new. The rule of history over the social realities of the present and of the future is, then, beyond question, and it cannot be neglected by anyone desiring to set us gradually to improve or adapt them to the new era.

But the supposed "realists," with the intention of overcoming at all costs the resistance of historical reality, direct their zeal for destruction against religion, which is, according to them, guilty of having created, and of wishing to retain in life, all that is past, and especially, the most decadent forms: guilty, above all, of consolidating the social ideas of men within schemes which are absolute, and so immutable. It therefore establishes an obstacle in the path of the future, and, for this reason, must be removed.

The Christian religion and the present and future of human Society.

El cristiano reconoce el influjo del pasado en el presente y en el porvenir; pero sabe tambien que la historia es obra la benévola acción de Dios y de la libertad humana.

Beyond doubt, the Christian does recognize and respect the rule of history over the present and the future of human society, because the believer cannot ignore and reject all that is true reality. He knows that, at the foundation of human reality and society, is not an event happening according to mechanical necessity, but the free and ever beneficent action of God, and the free act of men — an act animated by love and loyalty wherever men follow the design of God. There at the manger at Bethlehem, the deep sense of man's history, past and future, is transformed into human shape, and embraces its present, however, said, which the Christian approaches in the consoling conviction of security.

Security and its Foundations.

Los fundamentos de la seguridad en el orden social son la firme estructura de las entidades sociales.

Security! The keenest desire of those alive today! They ask for it from society and its plans. But the self-styled "realists" of this age have proved themselves incapable of giving it, because they wish to put themselves in place of the Creator and make themselves arbiters of the plan of creation.

On the contrary, religion and the reality of the past teach that the social structures, such as matrimony and family, the community and professional groups, social union in personal property, are essential cells which secure man's freedom, and along with it, his function in history. Hence they cannot be tampered with, and their essence cannot be the subject of arbitrary revision.

Human Society and Its Supreme Lawgiver.

El Legislador Supremo es el origen de toda sociedad. Al hombre no se le puede tratar como objeto de laboratorio.

Assuredly, whoever is seeking freedom and security ought to restore to its true and supreme Lawgiver, persuading himself that only a concept of society which has its origin in God, protects it in its most important undertakings. Those who, through atheism, in theory or even in practice, make gods of technology and the mechanical progress of events, inevitably and by becoming enemies of true human liberty, since they deal with mankind as with inanimate objects in a laboratory.

These considerations are less extraordinary and less divorced from actual fact than they may appear to be. However, We extend Our approbation, which has been accepted in those places where thought is being given to the improvement of somewhat undeveloped territories, of the so-called depressed areas. The care devoted to the bettering of the existing social structures which are susceptible of improvement, is certainly praiseworthy; but it would be an error to uproot man altogether from tradition under the impulse of technology and modern organization. Like plants plucked from their own surroundings and transferred to uncongenial conditions, these men would find themselves cruelly isolated, to fall victims thereafter, perhaps, to ideas and tendencies which fundamentally no one can wish for.

Harmony between the dynamism of reforms and the stability of tradition: the free act and the security of the community.

Debe existir perfecta armonía entre el dinamismo de las reformas que inicia la libertad individual y la seguridad de la comunidad que mantiene el sentido de responsabilidad para con el Creador y el resto de los hombres.

In this way, respect for what history has evolved is the sign of the genuine will for reforms and the guarantee of their happy outcome. That is valid, through history, as that kingdom of human reality, in which the social man must occupy himself not only with the forces of nature but with his own self. He is responsible before his ancestors and his descendants, and to him has been given the duty of moulding continuously the life of the community; in this, there is always a dynamic development by means of personal and free action, but without a tampering with the security which exists in society and with society; in this, on the other hand, there is also ever present an assured fund of traditions and unchanging values to protect its security, yet without taking from sections of society the free and personal action of the individual.

In this fashion man weaves his own history, or, rather, cooperates with God in bringing into being a reality worthy of the subject and, at the same time, worthy of the design of the Creator. It is a duty, as exalted as it is difficult, which he alone who understands what is history and freedom, will be able to carry through with success, by harmonizing the dynamism of reforms with the unalterableness of traditions, the free act with the security of the community. The Christian who prostrates himself before the manger at Bethlehem understands fully its necessity and seriousness, but from the same manger he draws light and strength to accomplish worthily his important duty.

III. ABSOLUTE TRUTH, THE LIGHT AND LIFE OF MAN.

Además de los valores humanos existen los valores religiosos y divinos.

Freedom and personal responsibility, properly ordered social relations, progress correctly understood — these are, indeed, human values, for man effects them and profits by them; but they are likewise religious and divine values, if one considers their source.

Contrasts in the field of Religion.

Estos valores han de ser defendidos a las veces por hombres sin religión, aunque se acuse a la religión de querer convertir en querella religiosa lo que es mera cuestión política.

Now even in the West there is an effort to attack and banish from modern society the very basis of these values, in the name of laicism, of man's vain self-sufficiency. Thus this strange condition has come about that not a few public figures, possessing no strong religious conviction, wish, and are obliged, to defend for the sake of the common good those fundamental values which draw their being only from religion and from God.

Pretended realists do not like to admit such a statement, and even blame religion all the more for turning into a religious quarrel what should be merely a political and economic difference of opinion. They paint in vivid hues the terror and cruelty of old wars of religion, in order to persuade men that the present-day quarrels between East and West are really offensive, and that a little more common sense would suffice to produce tranquility between divergent economic ambitions, and solid relations between political powers. To refer to absolute values, they claim, unhappily falsifies the true state of affairs, whets passions and makes it more difficult to advance towards a practical and reasonable union.

Harmful Trends.

El Santo Padre ha evitado el llamar a la Cristianidad a una cruzada; mas no quiere dejar en duda sobre que hoy estén en peligro los valores absolutos del hombre y de la sociedad.

For Our part We, as Head of the Church, have up to now avoided, just as We did in previous cases, calling Christendom to a crusade. We can, however, call for full understanding of the fact that here religion is a vital living heritage, men do look upon the struggle unjustly forced on them by their enemy as a crusade. But We declare, for the benefit of all, that despite the effort to give an innocuous appearance to some destructive tendencies, there is question of the absolute values of man and of society. Because of Our great responsibility We cannot let this point be lost in the fog of equivocation.

Discussions and Meetings.

Lamenta la ayuda y patrocinio dados por Católicos y aún por eclesiásticos a las tácticas de ofuscación, "conversaciones", "reuniones", "coexistencias en la verdad". No es posible sentarse a la mesa de Dios y a la del Diablo. Para no cortar todo puente de acceso basta lo que la autoridad civil juzque imprescindible y lo que las Autoridades Eclesiásticas creyeran conveniente para que sean reconocidos los derechos y la libertad de la religión.

On this score We must with deepest sadness mourn the help given by some Catholics, both ecclesiastical and lay, to the tactics of offuscation, calculated to bring about a result that they themselves did not intend. How can they fail to see that such is the aim of all tha insincere activity which hides under the name of "talks" and "meetings"? Why enter a discussion, for that matter, without a common language, or how is it possible to meet if the paths are divergent, i.e., if one partly rejects or denies the common absolute values, thereby making all "co-existence in truth" unattainable? Out of respect for the very name of Christian, compliance with such tactics should cease, for, as the Apostle warns, it is inconsistent to wish to sit at the table of God and at that of His enemies (cf. 1. Cor., 10, 21). And if there still be any vacillating spirits notwithstanding the black testimony of ten years of cruelty, the blood just shed and the immolation of many lives sacrificed by a martyred people should finally convince them. Still, it is remarked, the bridges must not be cut, mutual relations must rather be preserved. But for this, whatever responsible governmental and political leaders judge they must do, by way of contracts and mutual relations for humanity's peace and not for private interests, is enough. That is sufficient which competent ecclesiastical Authority decides it should do to gain recognition of the Church's rights and freedom.

The cause of Peace.

Además del juicio de Dios la causa de la paz pide al Santo Padre que denuncie a unenemigo que trata de imponer al resto de los hombres un modo de vivir intolerable.

If unpleasant realities force Us to set forth the terms of the struggle in clear language, no one can properly accuse Us of favouring the stiffening of opposing blocks, and still less of having in some fashion abandoned that mission of peace which

flows from Our Apostolic Office. Rather, if We kept silence We would have to fear the judgment of God. We remain closely allied to the cause of peace, and God alone knows how much We yearn to be able to announce it in full and happy tones with the angels of Christmas. But precisely in order to protect it from the present threats, must We point out where the danger lies, the tactics of its enemies and what marks them as such. Not otherwise did the new-born Son of God, Himself infinite goodness, unhesitatingly draw clear lines of demarcation, and face death on behalf of the truth.

We are convinced that today, too, in face of an enemy determined to impose on all peoples, in one way or another, a special and intolerable way of life, only the unanimous and courageous behaviour of all who love the truth and the good can preserve peace, and will preserve it. It would be a fatal error to repeat what, in similar circumstances, happened during the years preceding the second world war; when all the threatened nations, and not merely the smallest, sought their safety at the expense of others, using them as shields so to speak, and even seeking very questionable economic and political advantages from their neighbor's suffering. In the end all together were overwhelmed in the holocaust.

Solidarity of Europe one of the means for world Peace.

Un medio de paz mundial es la solidaridad de Europa, no fundada en la derrota de una sola nación, sino en el abandono del egoismo nacional que engendra desconfianzas.

Hence, a definite need of this period, — a means of ensuring the whole world's peace and a fruitful share of its goods, a force which embraces, too, the peoples of Asia, Africa, the Near East, Palestine with its Holy Places, — is the restoring of European solidarity. But this unity is not assured until all the associated nations realize that the political and economic defeats of one can nowhere, in the long run, result in true gains for the others. It is not strong, as far as the forming of public opinion is concerned, if in the hour of common peril criticism, even though justified, of one nation's actions is expressed by the others with such one sidedness as to cause doubt that any bond of union at all remains. A good course of action can never be had by mere sentiment; much less can a true political course for today be maintained with the sentiments of yesterday and the day before. Under such influence it would be impossible to judge correctly certain important questions, such as military service, weapons, war.

Military service, arms and War.

Hoy dia ya no puede caber duda de que la guerra no puede ser considerada ilegal, cuando es emprendida para legitima defensa y con la esperanza de un resultado conveniente, y por lo mismo los católicos tienen el deber de responder a la llamada del cuerpo representativo de la nación. Y en esto no se hace sino seguir las normas de los Pontífices, que nunca condenaron la guerra en sí, aunque lamentaron los males y daños que consigo lleva la vida de cuarteles.

Present day conditions, which find no counterparts in the past, should be clear to everyone. There is no longer room for doubt concerning the aims and methods which rely on tanks, when these latter noisily crash over borders, sowing death in order to force civilian peoples into a pattern of life they explicitly detest; when destroying, as it were, the stages of possible negotiation and mediation, the threat is made of using atomic weapons to gain certain demands, be they justified or not. It is clear that in the present circumstances there can be verified in a Nation the situation, wherein, every effort to avoid war being expended in vain, war — for effective self-defence and with the hope of a favourable outcome against unjust attack — could not be considered unlawful.

If therefore, a body representative of the people and a Government — both having been chosen by free elections, — in a moment of extreme danger decide, by legitimate instruments of internal and external policy, on defensive precautions, and carry out the plans which they consider necessary, they do not act immorally; so that a Catholic citizen cannot invoke his own conscience in order to refuse to serve and fulfill those duties the law imposes. On this matter we feel that We are in perfect harmony with Our Predecessor Leo XIII and Benedict XV, who never denied that obligation but lamented the headlong armaments race and moral dangers accompanying barrack life, and urged, as We do likewise, general disarmament as an effective remedy (cf. Leonis XIII Acta, vol XIV, Romae 1895, pag. 210; Archives of Extraordinary Ecclesiastical Affairs, Notes of Cardinal Gasparri, Secretary of State of Benedict XV, to the Prime Minister of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, 28 September, 1917).

Moral Laws and the dictates of Conscience.

En ciertas ocasiones solo el recurso a los eternos principios de la moral y del bien pueden salvar a la sociedad. Una coexistencia limitada a buenas apariencias externas de orden y derecho es inútil. El punto de vista interesado, puesto en evidencia aún en las Naciones Unidas por quienes juzgan de los mismos problemas diversamente según sus intereses es completamente perverso.

There are then occasions and times in the life of nations in which only recourse to higher principles can establish clearly the boundaries between right and wrong, between what is lawful and what is immoral, and bring peace to consciences faced with grave decisions. It is therefore consoling that in some countries, amid today's debates, men are talking about conscience and its demands. They show that they have not forgotten that social life is saved from chaos only in so far as it permits itself to be supported by absolute norms and an absolute end; they implicitly condemn those who believe that they can resolve the questions of human co-existence on the bases of good external appearances and with a practical view, aiming to act according to where interest and power may be found in individual cases. Although the programme which is at the foundation of the United Nations aims at the realization of absolute values in the co-existence of peoples, the recent past has, however, shown that the false realism is succeeding in prevailing in not a few of its members, even when it is a question of restoring respect for these same values of human society, openly trampled upon. The unilateral view which tends to work in the various circumstances only according to personal interest and power, is succeeding in bringing about that accusations of destroying the peace are treated very differently, and thus the different degree of gravity which in these cases taken individually should be judged in the light of absolute values, is forthwith completely perverted.

The Authority of the United Nations.

Sin pedir lo imposible, todavía las Naciones Unidas deben poder enviar sus observadores, privar ejercicio de sus derechos a los miembros que violen los principios, intervenir contra los agresores con la fuerza, y reprimir intervenciones injustas, y hasta asumir el derecho de mantener el orden en los pueblos amenazados.

No one expects or demands the impossible, not even from the United Nations; but one should have a right to expect that their authority should have had its weight, at least through observers, in the places in which the essential values of man are in extreme danger. Although the United Nations' condemnation of the grave violations of the rights of men and of entire nations is worthy of recognition, one can nevertheless wish that, in similar cases, the exercise of their rights, as members of this Organization, be denied the States which refuse even the admission of observers, — thus showing that their concept of State sovereignty threatens the very foundations of the United Nations. This Organization ought also to have the right and the power of forestalling all military intervention of one state in another, whatever be the pretext under which it is effected, also the right and power of assuming, by means of a sufficient police force, the safeguarding of order in the state which is threatened.

General disarmament and new Methods of Control.

El aludir a defectos existentes no es sino tratar de fortalecer la autoridad de las Naciones Unidas. Estas debieran, y están ya en posición de limitar los armamentos y controlarles aún evitando odiosas presencias de fuerzas militares en naciones extrañas. Aceptar tal principio de supervisión sería decesimo para la paz.

If We allude to these defects, it is because We desire to see strengthened the authority of the U.N. especially for effecting general disarmament which We have already spoken in other discourses. In fact only in the ambit of an Institution like the United Nations can the promise of individual nations to reduce armament, especially to abandon production and use of certain arms, be mutually exchanged under the strict obligation of international law. Likewise only the United Nations is at present in a position to exact the observance of this obligations by assuming effective control of the armaments of all nations without exception. Its exercise of aerial observation will assure certain and effective knowledge of the production and military preparadness for war with relative ease, while avoiding the disadvantages which the presence of foreign troops in a country can give rise to. It indeed approaches almost the miraculous what technical science has been able to attain in this field.

In fact by the use of an adequate wide-angle lens and sufficient light, it is possible now to photograph, from a height of several kilometers and in sufficiently great detail, objects which are on the earth's surface. Scientific progress, modern techniques, both mechanical and photographic, have succeeded in constructing cameras which have reached extraordinary perfection in all aspects; film of high sensitivity with very little grain makes it possible to enlarge pictures to hundreds of times their original size. Such cameras, mounted on airplanes which go at a speed very close to that of sound, are able to automatically take thousands of pictures, so that hundreds of thousands of square kilometers can be explored in a relatively short time.

The experiments conducted in this field have given exceptionally important results permitting one to produce concrete evidence of machines, individual subterranean places. Researches thus far made have shown how very difficult it would be to camouflage movement of troops or artillery, vast stores of arms, industrial centers important for war production. If these surveys could be permanent and systematic, it would be possible to bring out the minutest details, and thus give a solid guarantee against eventual surprises.

The acceptance of the control; this is the point crucial for victory, where every nation will show its sincere desire for peace.

The Will for Peace.

El deseo de paz es aspiración a poseer un tesoro incalculable de progreso y civilización.

The desire for peace: free man's most valuable possession, this life's inestimable treasure, peace is the fruit of men's effort, but also a precious gift of God. The Christian knows it since he has understood it at the cradle of the new-born Son of God; on His truth and on His commandments, the supreme absolute values, all order is founded and by them guarded and rendered fruitful in works of progress and civilization.

The Light and the Life of the mystery of Christmas.—Help for Hungary under tyranny.

La reacción de simpatía que se ha manifestado en todo el mundo a favor de la nación húngara opri-

mida es un gran consuelo. La luz y la vida del misterio de Navidad debe llenarlo todo.

In concluding we add one final word of encouragement. It is most consoling for Us to see the sympathetic and generous reaction toward the oppressed Hungarian Nation on the part of all Our beloved sons, of charitable organizations, of entire nations, and also of the fairminded newspapers. We are likewise convinced that good men will not cease to pray and to make sacrifices to lighten the sad conditions of this martyred people. There are already many on the earth who, in the turbulent changes of the last ten years, have experienced personally what misery is. How would it be possible to remain indifferent before the dire want of others? And how can they who are living in comfort remain insensible to the poverty of their neighbour? But together with your charity, may there be granted in abundance to those in misfortune, above all else, the light and the life of the mystery of Christ's birth. But have been given in Christ; and this grace, this peace, this trust in God which will restore all justice and reward all sacrifice, will not be able to be taken away from them by any human power.

And now on all those listening, and especially on those suffering, on the humble and on the poor, on those who are enduring persecutions for justice sake (Math. 5/10) may Our Apostolic Benediction descend, as a pledge of divine grace.

Sacra Congregatio de Religiosis

INSTRUCTIO CIRCA MONIALIUM CLAUSURA

(Continuatio)

III

De clausura papali minore

De ratione clausurae papalis minoris

La clausura papal *menor* tiene los mismos fines que la mayor. Más severa que la de las Congregaciones y que la de las Ordenes de varones, da sin embargo ciertas facilidades de acción a las monjas, especialmente para el apostolado.

The minor enclosure has the same purpose as the mayor one. It is more strict than the one for Congregations and for Orders of Men, yet it affords to nuns the facilities for exercising some activities, in particular the apostolic work.

40. Clausura pontificia seu papalis minor his continetur inibus:

1) qua vere pontificia non secus ac clausura maior, observantiam et custodiam publicae sollemnis castitatis atque vitam contemplativam Monasterii protegit atque fovet;

2) qua vero minor, etsi vere ac longe severior clausura Congregationum (can. 604), imo clausura Ordinum virorum (can. 598-599) sit, tamen facultatem praebet ac convenientem facilitatem ad apta quaedam et selecta ministeria Monialibus legitime concredita rite et fructuose exercenda (Instr. *Inter praeclara*, XI).

41. a) Clausura minor non quaecumque ministeria, sed ea tantum admittit seu patitur quae cum vita contemplativa, sive totius Communitatis, sive singularum Monialium amice coniunguntur (Const. *Sponsa Christi*, A. A. S., l. c., p. 11).

b) Haec ministeria sive ex instituto, sive ex legitima concessione, sive etiam ex praescriptis Ecclesiae ob crescentes semper Eiusdem et animarum necessitates ita ordinate ac moderate, servata indole et spiritu singuli Ordinis, suscipiantur ut vitam authentice contemplativam nedum turbent aut afficiant, alere potius et roborare debeant (Const. *Sponsa Christi*, l. c. et art. IX).

c) Talia sunt: doctrinae christianae traditio, instructio religiosa, educatio puellarum et puerorum, recessus et exercitia mulierum, praeparatio ad primam Communionem, opera caritatis in levamen aegrotorum, pauperum, etc.

Se aplicará cuando parte notable del monasterio y bastantes monjas son destinadas al apostolado. De otro modo recúrrase a dispensas.

It must be applied when a great part of the monastery and several nuns are assigned to apostolic work.

Otherwise it will be enough to use certain dispensations.

42. a) Clausura minor necessario adhibenda est ubi pleraeque sive plures Moniales et notabilis pars Monasterii habitualiter operibus apostolatus destinantur (Statuta Generalia, art. IV, § 3, 2).

b) E contra, si paucae tantum Moniales addicuntur operibus et arctis limitibus Monasterii ipsa contineantur seu contineri practice et prudenter valeant, tunc servari poterit, de indicio S. Sedis, clausura maior cum debitis facultatibus seu dispensationibus, iuxta superius dicta (n. 9).

Divisio Monasterii

Dívidase el monasterio en parte para el apostolado y parte la comunidad.

The monastery should be divided into two sections, one for the community and another for apostolic work.

43. Imprimis, aedes Monasteriorum quae, propter ministeria exercenda, clausurae minori subiecta sunt, in duas partes divisae sint oportet, quarum prior Monialibus ipsis reservetur, altera vero operibus apostolatus addicatur (Inst. *Inter praeclara*, XI, 5).

In la parte de la comunidad deben estar las dependencias necesarias para la vida de ella, como en la clausura mayor; se han de excluir los mismos lugares que de esta.

The section for the community must include all the rooms and offices needed for the life of the same, as in the case of major enclosure; and also the same places are excluded.

44. a) In parte Monialibus reservata ad modum clausurae maioris contineri debent: chorus, aula capitularis vel alia huiusmodi, refectorium, culina, loca recreationis seu deambulationis

et laboris ipsius Communitatis, locutoria a latere quo ad ea accedere possunt omnes Moniales.

b) In hac parte aedium contineri nequeunt: loca quae inhabitant Sorores externae, habitationes et loca hospitibus destinata; ecclesia cum sacristia et locis adnexis, salvo n. 12.

De la parte reservada al ministerio deben estar excluidas la iglesia, oratorio y lugares anejos. La iglesia podrá ser incluida temporalmente con las cautelas necesarias a juicio del Ordinario.

The church, the oratory as well as the adjoining rooms should be kept outside the part reserved for the apostolic work. Yet temporarily and under the necessary cautions the Ordinary may allow that the church be considered as included.

45. a) Altera pars Monasterii reservata est operibus seu ministeriis apostolatus, ab ipso Monasterio exercitis. Inde haec aedium pars, pari ratione patet tum Religiosis quae legitime operibus ac ministeriis inserviunt tum aliis a quibus apostolatus dirigitur.

b) Ecclesia et oratorium publicum, iocave eisdem adnexa et alia de quibus in art. 12 b), non intra sed, ex regula, extra hanc alteram Monasterii partem exstare debent.

Excipi possunt tam in Ecclesia quam in eidem adnexis locis, aulae seu cubicula quae operibus apostolatus legitime reserventur. Imo, etiam tota Ecclesia quae habitualiter fidelibus omnibus pateat, urgente necessitate poterit de consensu Ordinarii loci aedibus ministeriis destinatis illo tempore durante accendi quo in ipsa Moniales propria ministeria exercere cogantur, tummodo illa observentur fideliter quae infra praescribuntur, prudentibus cautelis adhibitis.

No se admiten lugares que sean sucesivamente lugares de apostolado de vida de comunidad. Pero puede el Ordinario permitir que durante algún tiempo la comunidad ocupe alguna parte de suyo destinado a apostolado.

No place should be destined to both the apostolic work and the community life. But the Ordinary may grant that for some time the community use the places assigned to apostolic work.

46. a) Non admittuntur loca quae modo Communitati, modo peribus apostolatus alternatim reserventur.

b) Attamen Ordinarius loci rationabili de causa permittere poterit ut sive ad actum etiam ad quoddam definitum tempus,

aliqua loca habitualiter operibus destinata, Communitati addicantur, extensis tunc ad haec loca omnibus regulis ac praescriptis quae pro parte Monasterii habitualiter Communitati reservata supra recensentur.

La separacion entre ambas partes ha de ser tal que se impida la vista en ambas direcciones; la separación sea evidentemente indicada; la parte de la comunidad tenga puerta propia que se guardará como en la clausura mayor.

The separation between both sections must be such that the sighting view in both directions be barred; notices be evidently displayed; and the section of the community must have its own door to be guarded as in the case of major enclosure.

47. Etiam circa partem Monasterii operibus reservatam impediri debet hinc inde prospectus. Si forte non eodem rigore quo pro parte Monasterii Monialibus reservata prospectus omnino vitari possunt, Ordinarius prudenter atque accurate provideat.

48. a) Presse divisio utriusque partis Monasterii definienda est atque patentem indicanda ut clare omnibus innotescat.

b) Ianuis quae Monasterii partem Monialibus reservatam claudunt (n. 49, a) illa omnia applicantur praescripta quae pro clausurae maioris portis constituta sunt.

c) Si totius Monasterii una sit tantum in via publica porta rite custodita haberi debet qua personae admittendae, ad operum aedes ducantur.

El paso se hará siempre por la puerta especial, a tiempos fijos, por solas las monjas destinadas y entre ellas la superiora o su delegada. Locutorios sin rejas, pero con las cauteles del caso, se dispondrán en la parte destinada al ministerio.

The going in and out should be done through a special door, at fixed times, by the nuns assigned to the apostolic work, among them the Superior or her delegate. Parlors without grates, but with the proper cautions, should be established in this part.

49. Transitus Monialium a parte Communitatis ad partem operum:

a) Per ianuam specialem semper directe fiat;

b) Legitime designatis temporibus illisque solis Monialibus licet quae ab Antistita sive ad actum sive habitualiter, iuxta Constitutiones seu Statuta, operibus addicantur. Inter has etiam

psa Antistita vel Monialis ab ea designata etiam solius debitae vigilantiae exercendae causa, recenseri debent.

c) Monialibus in aedibus operum legitime exstantibus pa-
eant ibi specialia locutoria, non necessario cratibus munita,
ptis tamen cautelis praedita, in quibus ipsae, intuitu operum
antum, colloqui cum extraneis poterunt.

De egressu Monialium

La clausura menor lleva consigo el
que las monjas no puedan salir de los
límites del monasterio. Si el minis-
terio lo requiriera, puede la Superiora
conceder ciertos permisos regulares.
Para otros casos la dará el Ordinario,
quien con el Superior regular vigilará
el cumplimiento de lo que precede.

The minor enclosure implies that
the nuns may not leave the precincts
of the monastery. If their ministry
requires it, they could go out with
the permission of the Superior for
regular business. For other special
cases the permission of the Ordinary
must be secured. The Ordinary and
the religious Superior should watch
over the the fulfillment of the pre-
ceding regulations.

50. a) Clausura minor gravem prohibitionem secumfert,
pro omnibus ac singulis eidem subiectis, egrediendi extra saepta
Monasterii eadem ratione ac clausura maior pro Monialibus aliis-
que ligatis (Instr. *Inter praeclara*, XII, 2).

b) Dispensationes ab hoc gravi praescripto a) ratione apos-
tolica concedi possunt, si vere necessarium sit, illis tantum
Monialibus et Sodalibus quae legitime, iuxta superius dicta (n.
49) ministeriis addictae sint.

c) Egrediendi licentia pro casibus hic (n. 51) vel in pro-
priis Constitutionibus recognitis, quamdiu certo existant, one-
rata ipsius conscientia, ab Antistita concedi possunt. In aliis
casibus, qui iure expressi non sint, etsi non obscure ob rationis
paritatem recognitis aequiparari possunt, ad Ordinarium loci
recurrendum erit ut ipse, re in Domino ponderata, licentiam
concedat et, si censuerit, rem in posterum Antistitae remittat.

d) Tam Ordinarius loci quam Superior regularis quibus
lausurae tutela commissa est (can. 603), stricte onerata cons-
cientia, harum normarum observantiam vigilare diligenter
eentur.

Los capítulos de dispensa son: el ministerio que pide inspección, excursiones de estudio etc.; la preparación que exige asistencia a clases, obtención de grados y demás; por fin los negocios y asuntos a que dé lugar el apostolado.

The main reasons for dispensations are: The apostolic work that requires inspection, educational excursions etc; the proper preparation that demands class attendance, conferring of degrees etc.; finally other affairs and business transactions connected with the apostolic work.

51. Capita ex quibus generatim praescripta ministeriorum necessitas aestimari potest, ut iusta egrediendi dispensatio concedi valeat (. 50, c), hace tria recensentur:

a) *Ratione ipsius ministerii* quod de facto ut efficaciter exerceri possit egressum exigit ut e.g., si puellae comitandae necessario extra clausuram sunt ratione studii, sanitatis, recreationis nec praesto adsint magistrae, oblatae, vel aliae personae quae huic officio satisfacere valeant.

b) *Ratione praeparationis ad ministeria*, scilicet: ad scientiam, culturam, titulos, habilitationes comparanda, indeque ad scholas, lycaea, universitates, collationes, congressus quae necessario videantur frequentanda. Si ex his nonnulla instituta adeo sint laicalia et profana ut periculum virtutibus religiosis imminet vel scandalum ex frequentatione oriri possit, semper prius Ordinarius loci consulendus est. Quovis in casu Instructiones a S. Sede latae, servandae sunt.

c) *Ratione negotiorum, causarum quaestionumve* quae ad ministeria spectant nec tuto vel convenienter apud auctoritates ecclesiasticas vel civiles aut apud officia publica seu privata per alias personas tractari et expediri possint.

De ingressu extraneorum

En la parte de las monjas guárdense las normas de la clausura mayor. En la parte dedicada al ministerio se pueden admitir los alumnos, niñas o niños, maestras, enfermeras, criadas, de ordinario; temporalmente las personas especialmente relacionadas a los alumnos, y hasta los invitados a actos escolares. Todo esto debe aparecer determinado en reglas aprobadas por el Ordinario.

The rules for major enclosure should be observed in the section reserved to the community. Inside the part assigned to the apostolic work pupils, boys or girls, teachers, nurses, servants can be admitted regularly; for special occasions, the persons closely related to the pupils, and even guests invited to scholastic activities. All these admissions should be clearly stated in regulations approved by the Ordinary.

52. Leges circa ingressum in clausuram maiorem aequae applicantur Monasteriis clausurae minoris quod attinet ad partem Monialibus reservatam (Instr. *Inter praeclara*, XII et supra n. 26 et seq.).

53. a) Partem Monasterii operibus addictam, mulieres seu puellae vel pueri quibus eadem opera destinantur, ingredi possunt, ibique, etiam diu noctuque, iuxta naturam operum commorari.

b) Idem valet pro mulieribus quae operibus necessariae sunt, ut magistrae, nosocomae, ancillae, operariae.

54. a) Ad actum seu transeunter admitti possunt aliae personae peculiari vinculo cum iis devinctae ad quas opera diriguntur, v. g. parentes seu coniuncti aut benefactores puellas seu pueros comitantes vel visitare cupientes; eosdem vel etiam alios quos oportet aut decet, iuxta naturam operis et usus locorum, invitare licebit, ad quasdam festivitates seu demonstrationes, quae dicuntur, religiosas vel scholasticas.

b) Haec omnia in Statutis vel Ordinationibus legitime approbatis opportune definienda sunt.

Necesariamente se ha de admitir los que tienen la inspección oficial, los que pueden entrar en la clausura mayor, y a otros en caso de necesidad o verdadera utilidad a juicio del Ordinario.

Persons that are necessarily admitted are: the official inspectors, those who are allowed to enter the major enclosure, and others in case of necessity or of great utility in the opinion of the Ordinary.

55. Admitti autem debent omnes quibus iure ecclesiastico vel ordinatione civili legitime munus inspectionis cuiusvis generis mandatum est.

56. Non minus, uti par est, quam in partem Monialibus reservatam (can. 600, 4^o), in partem operibus destinatam admitti possunt, ob necessitatem, medicus, operarii et alii huiusmodi viri, ex licentia etiam habituali Ordinarii loci (n. 29, c).

57. Ordinarii loci licentia requiritur et sufficit pro ceteris casibus necessitatis vel verae utilitatis qui supra (nn. 45-56, a) et in propriis Operum Statutis non praevidentur.

Es derecho del Ordinario y del Superior Regular el vigilar, regular o complementar el cumplimiento de esta clausura menor.

The Ordinary and the Religious Superior have the right and the duty of supervising, regulating or supplementing the observance of this minor enclosure.

58. Firmis pro parte Monialibus reservata omnibus circa clausuram maiorem praescriptis, etiam circa mitiorem clausuram quae partem operibus destinata afficit, ius est et officium Ordinarii loci et, si casus ferat, Superioris regularis, necnon servatis servandis, Auctoritatis Foederationum, stricte invigilare atque, si id requiratur, opportunas, praeter illas quae iam propriis Statutis ordinentur, cautelas ad custodiendam et tutandam clausuram praescribere.

De custodia clausurae

La Superiora tiene la vigilancia inmediata, guarda las llaves de las puertas intermedias, y no confiará las otras llaves sino a personas seguras.

The Mother Superior watches directly over the observance of the enclosure, keep the keys of the doors between the monastery and the other part, and will entrust the other keys to reliable persons only.

59. a) Immediata huiusmodi clausurae custodia Antistae committitur.

b) Claves transitus ab una ad alteram partem Monasterii teneat ipsa, vel Monialibus prudenter tradat quae operibus adiectae sint.

c) Claves aliarum portarum in aedibus operum ne concredat nisi personis omnino tutis.

Las monjas que salieren ilegítimamente de los términos del monasterio incurrer por el mismo hecho en excomunión. Las que salieren de las partes reservadas a la comunidad, pero quedando dentro del monasterio, han de ser castigadas.

Nuns leaving without license the precincts of the monastery fall under excommunication by the act itself. Those leaving the part reserved for the community, yet staying inside the limits of the enclosure, should be punished.

60. Moniales illegitime e saeptis Monasterii exeuntes excommunicatione Sedi Apostolicae simpliciter reservata ad norman can. 2342, 3º, vel, ex expressa S. Sedis concessione, Ordinatio loci reservata, ipso facto plectuntur (Instr. *Inter praeclara*, XV, 1).

61. a) "Moniales illegitime egredientes e partibus Monasterii Communitati reservatis ad alia loca intra saepta Monasterii posita, a Superiorissa vel ab Ordinario loci pro gravitate culpaepuniendae sunt" (Ib., 2).

b) *Transitus autem est illegitimus quoties fit absque licentia saltem habituali vel rationabiliter praesumenda Antistitae.*

Los que entren o introduzcan en la parte reservada a la comunidad incurrir en excomunión reservada a la Santa Sede. Quienes entren o introduzcan en las partes no reservadas a la comunidad han de ser castigados.

Those entering or admitting others inside the section reserved for the community incur excommunication. Those entering or admitting others inside parts not reserved for the use of the community should be punished.

62. "Illegitime ingredienti et eos introducentes vel admitte[n]tes in partes Monasterii Communitati reservatas, excommunicationem S. Sedi simpliciter reservatam incurrunt" (Ib. 3).

63. "Illegitime ingredienti et eos introducentes vel admitte[n]tes ad loca Monasterii extra partes Communitati destinatas, ab Ordinario loci ubi Monasterium adest, severe pro gravitate culpae puniantur" (Ib. 4).

IV

Clausura papalis et Foederationes

Los estatutos de las Federaciones de Monasterios pueden determinar acerca de la clausura en los mismos con relación al fin de la Federación. Determinarán el modo de asistir a y el de cambiar las Superiores; igualmente el modo de intercambio de oficios y ayuda en las necesidades; y finalmente la erección de casas de formación comunes, el acceso y la estancia en las mismas.

The regulations of the Federations of Monasteries should decide about the enclosure to be observed in regard to the end of the same. They must fix the ways of attending Chapters Councils, of performing canonical visits and of changing superiors; likewise, the procedure of interchanging offices and of help in case of need; and finally, the construction of communal houses of formation, admittance and stay in the same.

64. *Statuta Foederationum illa decernere possunt circa clausuram, sive maiorem, sive minorem, Monasteriorum Foederationum quae ad fines Foederationis obtinendos necessaria aestimantur.*

65. *Ad regimen quod attinet, facultas decerni potest egrediendi proprium Monasterium et ingrediendi aliud: ad instituendas ab Auctoritate Foederationis eiusve delegatis oportunas*

Visitationes; ad arcessendam, vel, servantis servandis, transfere-
rendam Superiorissam vel aliam Monialem.

66. Ad fraternam Monasteriorum collaborationem foven-
dam, eadem facultas decerni potest: ad suscipiendum in alio
Monasterio officium electione vel nominatione collatum; ad
cuiusvis generis auxilium alii Monasterio praestandum vel ipsius
necessitates sublevandas; imo, ad bonum privatum alicuius Mo-
nialis intra limites tamen in Statutis praefinitos.

67. Ad Monialium meliorem formationem, conditis ad hoc
aedibus communibus, facultas agnosci potest clare in Statutis.
definienda, eas adeundi, in eis permanendi et ab eis redeundi,
pro iis Monialibus quarum ex legitima destinatione seu revoca-
tione interest.

Para la observancia uniforme de
la clausura pueden determinar ciertos
estatutos, y formular peticiones a la
Santa Sede, y definir la clase de obras
que se han de ejercitar y el modo.

In order to obtain some uniformi-
ty in observing the enclosure they
can fix some statutes, and formulate
petitions to the Holy See, and define
the kind of work to be undertaken
and the way of carrying it out.

68. a) Ad clausurae uniformen observantiam in Monas-
teriiis Foederationis, nonnulla valent Statuta decernere.

b) Eodem fine a), salvisque semper iuribus Ordinariorum
locorum et Superiorum regularium, etiam speciales interventus
Assistentium religiosorum vel Superiorissarum Foederationis
statui possunt quod attinet ad petitiones S. Sedi circa clausuram
forte porrigendas, ex. gr. de itineribus extraordinariis suscipien-
dis, de commoratione extra Monasterium protracta deque aliis
huiusmodi rebus.

69. Ad Monasteria Foederationis quod attinet, quae ope-
ribus apostolatus incumbunt et communi clausurae minori subi-
ciuntur, Statuta decernere valent: quatenus opera suscipi possint,
quasnam personas in aedes operum admittere liceat, sive habi-
tualiter sive transeunter, quam ratione et quibusnam condi-
tionibus seu cautelis.

V

Instauratio clausurae papalis

Todos los monasterios tienen que
guardar clausura papal mayor o me-
nor. Los Ordinarios, junto con el

Every monastery is subjected to
the law of enclosure major or minor.
The Ordinary, together with the Reli-

Superior Regular, establecerán la menor en los monasterios que, junto con la vida contemplativa, tienen apostolado. En caso de duda recúrrase a la Santa Sede, a la que en el futuro se acudirá siempre para que un monasterio pase de la clausura mayor a la menor.

gious Superior, must establish the minor enclosure in monasteries of contemplative life that do at the same time some apostolic work. In case of doubt the Holy See must be consulted, and in the future the transfer from major to minor enclosure can only be effected after due recourse to the Holy See.

70. a) Omnia Monasteria Monialium clausuram pontificiam seu papalem observent oportet, sive maiorem, sive minorem iuxta criteria supra exposita.

b) Pro Monasteriis Monialium quae quamvis vitam contemplativam unice profiteantur, operibus tamen apostolatus legitime incumbunt, eo modo quem supra descripsimus (n. 41, a), nisi iam provisum fuerit ab ipsa S. Sede post editam Constitutionem Apostolicam "*Sponsa Christi*" (A. A. S., XXXXIII, p. 5 ss.), Ordinarii loci erit, una cum Superiore regulari, si Monasterium ei subest, clausuram papalem minorem inducere,

c) In casibus dubiis res S. Sedi deferenda erit.

d) In futuro semper S. Sedes adeunda erit pro transitu a clausura papali maiore ad clausuram papalem minorem, propter rationes supra expositas (n. 41).

El Ordinario fijará los límites de las partes destinadas a la comunidad y a las obras de apostolado.

The Ordinary must limit the parts assigned to the community or to the apostolic work.

71. Loci Ordinarii est cum clausura papalis minor inducitur, fines clausurae praescribere (can. 597, § 3) et destinationem locorum Monasterii Communitati vel operibus atque necessariam separationem inter ipsa recognoscere et approbare.

Si hubiera dificultades especiales recúrrase a la Santa Sede.

In case of special difficulty the matter is to be referred to the Holy See.

72. Si peculiares difficultates, sive temporariae, sive habituales, clausurae pontificiae seu papalis instaurationi obstant, res ad S. Sedem deferenda, est, adiunctis fideliter expositis.

Todo los privilegios, estatutos, dispensas e indultos eximiendo de la clausura papal a monasterios quedan revocados. Por lo mismo no se reconocerá en adelante la clausura "episcopal". Pero se mantienen los que regulen la clausura menor.

All privileges, statutes, dispensations exempting monasteries from the law of enclosure are hereby revoked. Therefore the "episcopal" enclosure is no longer admitted. But the statutes already in existence regulating the minor enclosure are still valid.

73. a) Statuta, Indulta, Privilegia, Dispensationes quorum vi quaedam Monasteria, retenta tamen conditione iuridica Monialium, eximebantur clausura pontificia seu papali, revocantur (A. A. S., l. c., p. 12; Responsum C. I. C., 1 Martii 1921, A. A. S., vol. XIII, p. 178).

Idcirco, clausura quae "episcopalis" dicitur, pro Monialibus in posterum iam agnoscí non poterit.

b) Salve vero manent Statuta peculiaría quibus clausura papalis minor pro Monialium Ordinibus, ex instituto, operibus apostolatus deditis, pressius ordinatur et aptatur.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Datum Romae, die 25 Martii 1956.

✠ VALERIUS Card. VALERI, *Praefectus*

L. ✠ S.

P. Arc. LARRAONA, *Secretarius*

EN ADELANTE

LA COMISION EPISCOPAL NOMBRADA
PARA INTERPRETAR LOS DECRETOS CON-
CILIARES PUBLICARA SUS DECISIONES EN
CABEZA DE LA SECCION OFICIAL CON-
SAGRADA A CURIAS DIOCESANAS.

Breviarum Documentorum Sanctae Sedis

I) CONSTITUTIO APOSTOLICA *qua Sanctus Gabriel Archangelus omnium militum ex italico exercitu novo ordini "transmissionum" addictorum coelestis apud Deum patronus declaratur.*

Postquam declarat haud parvum solacium animo Sanctissimi inferre studium consociationum coelestem patronum postulantium, haec addit: "Ex quo enim, re militari propter novas inductas rationes et peculiaria munera attributa quam maxime hodie perfecta, novissimis militum "transmissionibus" addictorum Ordo a machinatoribus sejunctus est, ejusdem Ordinis milites novum suae artis idoneum Patronum quaesierunt. Sicut autem sancta Barbara, Virgo et martyr, per similes Litteras Apostolicas die IV Decembris anno millesimo nongentessimo quinquagesimo primo a Nobismet Ipsi sub anulo Piscatoris data, Italis militibus pyroballistariis, nautis, machinariis et exstinguendis incendiis addictis coelestis Patrona confirmata atque renuntiata fuerat; ita Sanctus Gabriel Archangelus militibus per electricam vim ex longinquo colloquentibus vel scribentibus vel conspicientibus aptior Patronus scite visus est. Etenim Nos Ipsi, per Litteras item Apostolicas in forma Brevis, die XII Januarii ejusdem anni, Artium, quae "Telecommunicationes" hybrido nomine dicuntur eorumque omnium qui, sive viri privati sive sodalitates, iisdemque quoddammodo dant operam, memoratum Archangelum, eoquod "mortalium generi . . . exoptatum humane Redemptionis nuntium" detulerat, coelestem Patronum declaravimus. Neque tunc conscribere dubitavimus: "Sancta Mater Ecclesia progredienti huic popularum cultui non solum nunquam offecit, sed curae, habuit et habet eum alere, provehere ac tutari quam maxime; quandoquidem quidquid veri, quidquid novi indagando attingitur, id veluti quodam divinae mentis vestigium divinaeque potentiae indicium agnoscendum est". Quod si novissimae illae Artes novissimaque instrumenta, prout pacis opera, "multum multumque valent (ut Nostra verba denuo usurpemus) ad fraternam hominum communitatem fovendam roborandamque, ad eorum excolendam vitam, ad liberales artes et ad ingenuas disciplinas quam latissime propagandas"; non minus ad tuendam quoque militum atque ad expeditius efficiendum munus quo inter se jungantur ipsa insertire debent valeantque". Deinde recoligit petitionem Ordinarii Militaris pro Italia, Excmi. ac Rmi. Dni. Henrici

Pintonello, Archiepiscopi Titularis Theodosiensis in Arcadia, et decernit “. . . perpetuumque in modum, Sanctum Gabrielem Archangelum novissimi “Transmissionum” Ordinis, quem vocant, omnibus adjectis honoribus et privilegiis liturgicis, quae praecipuis coetuum Patronis rite competunt, constituimus facimus et declaramus.”

Datum Romae apud Sanctum Petrum, sub anulo Piscatoris, die VI mensis Aprilis anno MCMLVI.

(A.A.S. Vol. XXXXVIII, N. 13, 23 Oct. 1956.—p. 659).

II) EPISTULA Ad Emum. P. D. Valerium Tit. S. Silvestri in Capite S.R.E. Cardinalem VELERI, S. Congregationis de Religiosis Praefectum, Praesidem conventus utriusque cleri ex universa Hispania, de perfectione religiosa ac sacerdotali deque apostolatu provehendis, in urbe Matritensi indicti.

Exponit ideam congressus et selectionem Eminentissimi Domini ut ipsi praesideat.

Et addit de relationibus inter utrumque clerum: “Gratulamur laetamurque imprimis; Nobis enim perspectum est utrumque clerum in catholica Hispania concordi animo concordibusque viribus allaborare, ut quae varia apostolatus incepta postulat hodierna aetas, auctiora usque incrementa capiant, sive cum agitur de privata uniuscuiusque morum integritate sanctitateque procuranda, sive cum in apertum campum prosilire necesse est; eaque ad christianas normas pertractare, quae ad domesticum convictum, ad litterarum ludos et scholas juventutisque rectam educationem et ad scripta publice edenda spectent, itemque ad pias omne genus sodalitates et ad consociationes illas pertineant, qua ab Actione Catholica nomen accipiunt, et quae cujusvis ordinis cives amplecti debent. Haec omnia, ut omnes norunt, ita efficienda sunt, ut Evangelii praeceptis Ecclesiaeque normis omnino conformentur, atque incrementibus temporum nostrorum necessitatibus respondeant. Ac primo loco, quatenus de apostolatu agitur locali, quia adjutricem operam Ecclesiasticae Hierarchiae praestare debeat, prorsus necesse est ut “sine Episcopo nihil” fiat. (S. Ignat. Antioch., Epist. ad Trall, 2; MIGNE P. G. V. 676) Quamobrem Sacrorum Antistitum erit, ad Apostolicae hujus Sedis praescripta, servantisque Codicis iuris canonici normis, ea omnia prospicere atque efficere,

quantum iisdem facultas erit, ut in propria ditione nihil desideretur, quod ad rem tanti momenti conferre queat; Sacris vero utriusque cleri administris potissimum esto, itemque Religiosis utriusque sexus sodalibus, studiosam, sollertem, concordem, atque invicem adjutricem operam navare, ita quidem ut quae praecipiantur ab Episcopo, ea omnia juvante Deo ad effectum feliciter deducere enitentur."

"Ac praeterea silentio praeterire nolumus, quam, utpote necessariam, omnibus perspectam esse confidimus: cum nempe, hodie praesertim, sacrorum administris nequeant omnes civium ordines, eorumque varios status variasque conditiones salutari opera sua facile attingere, optime profecto fecerint si sibi sociam navitatem adsciverint eorum laicorum hominum, qui Ecclesiae doctrina instructi et conformati, christianis moribus vivant flagrantique studio ardeant catholicam religionem propagandi eamque in privatam et publicam vitae actionem exercitationemque salutariter inducendi. Quemadmodum igitur id sacris Pastoribus summae erit utilitati, ita pariter maximo honori ac decori laicorum ordinis hominibus esse debet, qui apostolicum ministerium ratione quadam hoc suo ipsorum adjumento, participare possunt".

Exponit deinceps vitae sanctitatem et scientiae acquirendae diligentiam quibus praediti sint oportet ministri sacri; et in mentem revocat Summorum quasdam Pontificum instrucciones, necnon Codicis Juris Canonici praescripta.

Denique expectationem pandit de felici exitu: "Nos, qui hujus rei momentum et gravitatem tanti facimus atque aestimamus, supplici Deum rogamus prece ut Matritensis Congressus ad hoc assequendum summopere conferat. Quod quidem fere omnino confidimus, cum id nos sperare jubeant tum avita et firma catholicae Hispaniae fides, tum ejus sacerdotum ac Religiosorum Sodalium incensum christianae perfectionis studium cum actuoso apostolatus ardore conjunctum."

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, die X Septembris, anno MDCCCCLVI.

(A.A.S. Vol. XXXXVIII, No. 13, 27 Oct. 1956—p. 663)

CURIAS DIOCESANAS

ARZOBISPADO DE MANILA

CIRCULAR A TODOS LOS RDOS. SACERDOTES, PARROCOS Y COADJUTORES EN LA ARCHIDIOCESIS DE MANILA

Re: Prohibición de Exigir Pago por las Bendiciones

Para salvaguardar el prestigio sacerdotal y evitar la crítica injuriosa del pueblo, al mismo tiempo que para uniformar la disciplina eclesiástica sobre un punto muy importante en la vida exterior de nuestra Madre la Iglesia, por las presentes renovamos la prohibición hecha por nuestros antecesores, de que el Sacerdote exija limosna ó pago alguno por la bendición de los sacramentales, como son los *rosarios, imágenes, cuadros, estampas, cíngulos, vestidos, casas, oficinas, talleres y* demás cosas que son ó que atañen a la devoción de los fieles.

No se incluye en esta prohibición la oferta ó donación puramente voluntaria y espontánea que algunos insisten entregar al Sacerdote por gratitud, sin que se les exija de ninguna manera para ello.

Cópiese esta Carta Circular en el Libro de Ordenes y Providencias de la Porroquia.

Manila, 7 de Enero de 1957.

(Fdo.) ✠ RUFINO J. SANTOS, D.D.
Arzobispo de Manila

Circular Letter

TO THE VERY REVEREND PARISH PRIESTS, SUPERIORS OF RELIGIOUS ORDERS AND CONGREGATIONS AND RECTORS OF CHURCHES AND ORATORIES:

The Sacred Congregation of Sacraments through the Apostolic Nunciature of the Philippines has reiterated the Instructions of May 26, 1938 on the care and custody of the Most Blessed Sacrament on the occasion of the sacrilegious thefts during the recent years (1).

To this effect We wish to remind you of our Circular Letter on the matter issued January 23, 1956 and hereby add to the same the special mention on the security of the doors and windows of the church and sacristy.

From time to time surveys and inspections will be made to insure the implementation of the said Instruction.

Manila, January 15, 1957.

✠ RUFINO J. SANTOS, D.D.
Archbishop of Manila

¹ Vide in BOLETIN ECLESIASTICO, Vol. XVI (1938) — Octobre — p. 656 ss.

The Marian Mystery of the Church

Se va a celebrar en Lourdes (Francia) el primer centenario de las apariciones de la Santísima Virgen a Santa Bernardita, y con motivo de él un Congreso Mundial Mariano para el cual se han dividido los temas por nacionalidades tocando a los mariólogos de Estados Unidos el de "María y el Apostolado de la Iglesia".

El aspecto mariano de la Iglesia es tema recientemente desenterrado: La Iglesia, inmaculada en la fé, unida a Cristo con el propósito único de regenerar a todos los hombres, es como la Virgen Madre de Jesucristo Hijo de Dios.

La *Orante* de las Catacumbas y la Mujer Apocalipsis expresan esta identificación.

María es la primera en recibir al Verbo encarnado, la primera y más egregia en la fé, y su misión principal fué dar al mundo el Redentor.

Entender este misterio será gran ayuda a los sacerdotes en su ministerio.

In 1958, Lourdes in France will celebrate the first centenary of the Apparitions of Mary Immaculate to Bernadette Soubirous. An international Marian Congress is scheduled to meet at Lourdes for the week of Sept. 10-17, and the theme for discussion is Mary and the Church, a theme which in recent years has greatly intrigued theological circles throughout the world.

According to the program, a thorough and extensive treatment of the matter will be forthcoming. Leading Mariologists from many countries have already assigned definite topics on which to lecture. Each Mariological group (one from each country) will treat one aspect of the general theme so that the combined efforts result in a harmonious and systematic presentation. Some of the aspects to be treated are: the parallelism between Mary and the Church, the cooperation of Mary and the Church in Christ's redemptive work, the relation of Mary to the hierarchical priesthood and to the spiritual priesthood in the Church, Mary and unity in the Church, Mary and the apostolate in the Church. The last-mentioned topic has been assigned to the Mariologists from the United States. Preparations now being made presage a rich harvest of fruit both in speculative theology and in practical Catholic action for the benefit of the entire Christian world.

Since the beginning of our century, with the sainted Pius

X giving back to the faithful their daily Eucharistic Food, the idea of the Church as Christ's Mystical Body was re-discovered more and more. Under that aspect, the Church is the Complement of Christ, Christ's Body (Eph. 1,23; Col. 1,18), and hence is identified with Christ (Gal. 3,28). With Christ it is brought to life (Eph. 2,5) and lives the very life of Christ (Gal. 2,20). It suffers with Christ (Rom. 8,17), is risen with Christ and seated at the right hand of the Father with Christ (Eph. 2,6). It possesses Christ's own Holy Spirit, the pledge and foretaste of the inheritance which it will have as joint heirs with Christ (Eph. 1,14; Rom. 8,11; Gal. 4,7).

But there is another aspect of the Church which for centuries was somewhat in the background and neglected, although the Early Church was very much alive to it, and that is the Marian aspect of the Church. In the plan of God, the Church also has the role of Mary to carry out the world at large. Therefore she is Mother Church, immaculate in her faith, inseparably united as Holy Virgin to Christ her Bridegroom, heroic in her sacrificial love for her children, with the one great purpose on earth to regenerate all men in Christ, and bring Him forth in the individual heart. That is the Marian mystery of the Church, and today theologians are re-discovering more and more that the mystery of the inner nature of the Church is the mystery of Mary, Virgin Mother of the Divine Christ.

Why do the earliest Christians in the Catacombs give us the image of the Orante, at times designating that image as "Mary, Mother of God" and then again as the Church herself? Why do the Fathers of the early centuries repeatedly ascribe Mary's characteristics to the Church and repeatedly consider the activity of the Church as a "doubling" of that of Mary? They even go further and identify in a sense Mary and the Scriptural foundation is none other than the Woman of the Church, as did St. Ephraim (edition Moesinger, 134) and St. Cyril of Alexandria (PG 77,996). The identity of Mary and the Church is deep in the roots of patristic literature, and its Scriptural foundation is none other than the Woman of the Apocalypse, described so vividly by the Beloved Disciple himself. For centuries authors were divided in interpreting the Woman to be either the Church or Mary, but today a closer study of Semitic representation of thought points to the solution which understands the Woman as a concrete personality, Mary, who in turn embodies in herself the collective Church, inasmuch as her living person is the perfect realization of God's ideal Church.

The Marian mystery of the Church offers great incentives to the Church at large and to each individual member, no matter what his station in life. According to the express teaching of St. Thomas Aquinas (S. Th. 3, q. 30, a. 1), Pope Leo XIII (A6S 24, 195) and our reigning Pontiff, Pius XII (AAS, 35, 247), it was Mary who, in the name of the entire human race, gave her consent for the spiritual nuptials between the Incarnate Son of God and mankind. Christ came not only as Savior but as Lover who so loved mankind that he wooed it as His Bride in the Church, Mary consenting in the name of all to be that beloved Bride. Consequently it is the task of each individual member of the Church to live in turn that wholehearted devotedness manifested by Mary throughout her life towards her God and Savior, and to enter into the spiritual nuptials with the Incarnate Son of God according to the pattern laid down in the holy Virgin.

Mary, first and foremost in faith, received the Word of God, being the first to accept His divinity and the one whose faith in that Divinity never wavered. As the Church in miniature Mary received every word falling from His lips, both in the hidden life and in the public life, and lived to perfection that message of holiness and life. All who believe in Christ are called by St. Paul the spiritual progeny of Abraham. Mary's progeny are all those who like her accept that divinity of her Son, believe in Him with their whole being, and practice that living faith in every detail of their lives. In this respect the faithful Church verily shares the faith of the Virgin Mother.

But the supreme role of the Virgin Mother was to bring forth Christ for the world. She brought forth physically in her all holy womb. But first of all she brought Him forth spiritually in her own inner being, for Mary is first and foremost Christlike, wholly transformed into Christ. If St. Paul cried out: "I live, now not I, but Christ lives in me," then immensely more true is that of the Virgin Mother. To bring forth Christ in the heart of man is the gigantic task of the Church, the task of every member of the Church in regard to his own being, and the task of the hierarchical as well as of the spiritual priesthood in the Church in regard to one's fellowmen. How can that be accomplished apart from Mary and the Holy Spirit when it was Mary and the Holy Spirit who accomplished it the first time once and for all? Here again one glimpses the vital relation between true devotion to Mary and genuine transformation into Christ, the goal of every heart. The Church and each member of the Church must identify itself more fully

each day with the Virgin Mother, in her aims, her intentions, her strivings, her virtues. That is the aim of that Legion of souls now active in all parts of the world, who endeavor with all sincerity to live the interior life of Mary and carry out that rule of life in each detail of the day. Only when the "Bride is ready" (Apoc. 19,7) will the Bridegroom return to take her to her home, which is heaven. The Church can hasten that day by putting on the sentiments and virtues of the Virgin Mother to the fullest extent.

This land of Mary, whose hundreds of shrines and places of Marian pilgrimage bear loud witness to its tender love of Mary, this Marian nation is the very spiritual fuel which the Divine Spirit desires to find on earth in order to work anew His wonders of Pentecost and bring about a nation-wide transformation into Christ. Once priest and people comprehend the meaning of the Marian mystery of the Church, they will vie with each other in living anew the interior life of the Virgin Mother, which is the special condition for the blossoming forth of the Flower of Holiness, Christ, the Perfect Man. When that interior life of Mary is lived consistently and earnestly by a soul, the Spirit of God finds no hindrance to His loving grace. Again He comes, again Christ lives, again the world sees the Life that is the Light of men.

BERNARD J. LE FROIS, S.V.D.

Immaculate Conception Major Seminary
Vigan, Ilocos Sur

Sig.—4

De Negotiatione Clericis et Religiosis Prohibita

In ephemeride "*Periodica de Re morali, canonica, liturgica*" tomus XLV, fasciculus II, 15 Junii, 1956, edita fuit a R.P. Wilhelmo BERTRAMS, S.J., elucubratio quaedam de negotiatione clericis et religiosis prohibita (pag. 205-242), quae habet momentum practicum modernis circumstantiis accomodatum,* e cuius puncta quaedam pro clericis magis utilia in gratiam sacerdotum hic breviter elucidare intendimus.

1. Negotiatio quaestuosa seu lucrativa sensu stricto, clericis prohibita, dicitur quando quattuor conditiones simul obtinentur, nempe: (a) ut res ematur et vendatur — (b) ut vendatur non mutata — (c) ut vendatur carius — (d) atque empti sit eo praecise animo ut non mutata carius vendatur.

2. Negotiatio industrialis habetur quoties res labore humano mutata cum lucro venditur. Si res emanantur eo proposito ut ope opificum pretio conductorum mutatae cum lucro vendantur, negotiatio haec industrialis negotiationi quaestuosae aequiparatur atque clericis prohibetur: omnia enim elementa huiusmodi negotiationis pretio comparantur cum intentione lucrativa.

In negotiatione autem ubi res labore proprio mutantur, non omnia elementa operationis pretio comparantur, atque propterea haec non reputatur quaestuosa neque clericis prohibetur.

3. Jam antea licitum reputabatur fructus propriorum fundorum, etiam aliena opera immutatos, vendere, propterea quod res vendenda non emebatur, sed acquirebatur tanquam fructus bonorum jam possessorum.

Immo si quis aliqua praedia possidens agrum conducit in supplementum ad certa incommoda, puta molesti vicini, vitanda potest pecora emere eaque saginare in praediis etiam pretio conductis. Etenim intentio agrum conducendi non est lucrum. Insuper, attento can. 1540, contractus locationis — conductionis jam non aequiparatur contractui emptionis — venditionis. At propterea, P. Bastien (*Directoire canonique* 4, 1933, n. 373) licitum opinabatur, propter consuetudinem, alienos agros conducere ad greges alendos et quidem eo fine ut greges carius venderentur. Desideratur enim verus contractus emptionis — venditionis, ita ut aliquid ematur et carius vendatur.

4. Prohibitio Negotiationis pro clericis, attento canone 19, qua "*liberum jurium exercitium coarctans*" stricte est interpretanda, ita scilicet ut tantummodo absolute requisita verbis legis attribuat et lex aliquid minimum operetur.

Attamen interpretatio legis non permittitur contra mentem legislatoris sufficienter cognitam. Ideoque non licet clericis aut religiosis actus negotiationis exercere quae cum ipsorum statu et dignitate componi nequeat, ne despectui populi habeantur, aut scandalum gignatur apud Christifideles. Manifeste etiam intendit Ecclesia ne negotiatio imponat necessitatem clericos aut religiosos distrahendi a spiritualibus et divinis, necnon a proprio officio animarum.

5. Magis tamen in dies difficile se manifestat conamen solvendi quaestiones modernas per simplicem applicationem antiquarum solutionum. Propter mutationem condicionum oeconomicarum aliquando desideratur solutio antiqua quae congruat naturae condicionum Ecclesiae nostri temporis.

Beneficia nempe et fundationes quae antiquitus ordinarie constabant fundis, agris, praediis, in non paucis regionibus vix iam reperiuntur ac periculum creant. Oritur proinde necessitas providendi sustentationi clericorum, fundationibus collegiorum necnon subsidiis pro operibus caritatis et religionis, per media convenientia quae in concreto sunt possibilia et simul efficacia ad comparanda subsidia intenta. Ad hoc obtinendum, dicit collaudatus auctor, hodie inservire deberent quaedam industriae nunc solent exerceri, non minus quam antiquitus agri, praedia, etc. ad hoc inserviebant, dummodo dignitas et obligatio clericorum et religiosorum intacta maneat.

APPLICATIONES

1. Non aestimatur prohibitum locare domum propriam vel currum proprium, ut inde lucrum percipiatur. Scripsit. A. VERMEERSCH, S. J., "LUGO permittit, renitente MOLINA, ut jumenta emantur eo fine ut locentur. Cum non ipsa jumenta sed solus eorum usus pro pretio cedatur, revera nihil emptum est ad hoc ut carius vendatur" (Theologia Moralis, T. III, ed. 3, 24). Idem dicendum est de propriis curribus locandis, etsi locantur a rhedariis pro pretio conductis.

2. In collegiis possunt alumnis vendi pretio usuali libri, diaria, esculenta, potulenta, etc. in majus alumnorum commodum etsi inferiore pretio comparata. Animus enim versatur circa commodum alumnis praestandum; lucrum habetur uti fortuitum, et, saltem partim, tamquam compensatio laboris impensi, periculi sortis, etc.

3. Eadem solutio valet pro religiosis et clericis qui pretio usuali vendunt objecta pietatis vel libros devotionis et doctrinae christianae, v. gr. *daily Missals*, quos ab externis regionibus pretio imminuto detulerant. Intentio veditoris est apostolatus litterarius; lucrum vero reputatur potius adventitium et compensatio laboris vel sortis periculi.

4. Similiter in Scholis, ubi alumni efformantur ad exercendam artem e.gr. fabri, sutoris, etc. res alumnorum labore confectae possunt vendi pretio usuali, concessa alumnis favore quodam pecuniario ex lucro composito. In hoc supposito finis principalis est instructio alumnorum, lucrum habetur ut fortuitum.

PRINCIPIUM ENUNTIARI POTEST

Prohibita est negatiatio formaliter quaestuosa, non autem mere materialiter talis, quando, ex.gr. finis activitatis non est quaestus, sed aliud bonum honestum.

Communiter legitima habetur acquisitio actionum societatis non tantum industrialis sed etiam commercialis, de qua antea agebamus ap. Jus Pontificium, 1929, p. 34 ss. Haec enim acquisitio actionum reputatur collocatio frugifera capitalis proprii necnon prudens bonorum suorum administratio.

EXERCITIUM TYPOGRAPHIAE:

Etsi labor instituatur per operarios pretio conductos, sed ad propria opera typis imprimenda, nequidem est quaestio de negotiatione prohibita. Neque obstat quominus tempore, quo opera propria non habentur, etiam admittantur opera alienorum, ne operarii hoc tempore careant labore et mercede, neque machinate infructuose manentes ad statum deteriorem redigantur. Admissio operum alienorum hic habetur ut negotiatio oeconomica.

b) Si typographia unice aut principaliter destinetur ad opera alienorum imprimenda, atque labores fiant exclusive aut majore ex parte per operarios pretio conductos, nondum necessario affirmatur per se agi de negotiatione quaestuosa aut industriali prohibita.

Si enim persona moralis ecclesiastica quaerit fundatonem fructuosam bonorum seu capitalis et propterea acquirit machinas et necessaria aedifica, hae machinae et aedifica aquiruntur ad modum antiquae fundationis agrorum et praediorum. Et sicut antiquitus nihil obstabat quominus agri proprii per operarios conductos colerentur et fructus deinde venderentur, similiter dicendum videtur de machinis et aedificiis ad imprimendum acquisitis, ne fundatio infructuosa manere debeat.

CAUTIONES tamen semper sunt urgendae, ne scilicet, propter frequentiam aut magnitudinem operationum, status clericalis et religiosus, a laicis jure meritoque vituperetur, publico respectui exponatur necnon clerici et religiosi videantur negotiis saecularibus addicti in detrimentum officii sui spiritualis. Sic enim aperte cum scandalo ageretur contra intentionem et voluntatem Ecclesiae. Propterea expedit ne clerici aut religiosi incipiant vel prosequantur quidquid speciem gerit negotiationis, absque approbatione et nonnisi sub vigilantia auctoritatis ecclesiasticae.

GEORGIUS VROMANT, C.I.C.M.

Seminarium Sancti Caroli
Manilanum

BIBLIOGRAFIA

LA PEQUEÑA SOR CELINA.

Por el P. Marcial LEKEUX, Franciscano.—Traducción del francés por el P. José Carrillo, Franciscano.—

Un Vol. de 12 por 17 cm., de 256 págs. y 4 láminas en hueco grabado. En rústica con atractiva sobrecubierta, Pts. 35; encuadernado, Pts. 42. Edición especial en papel superior, en tela con rótulos en oro fino en el lomo, Pts. — Luis Gili, Editor, Córcega, 415. — Barcelona.

Es un libro lindamente escrito por el P. LEKEUX que tiene el don de captar el sabor del corazón en las pequeñeces de la vida. Va siguiendo paso a paso las acciones de una niña cuya causa de beatificación está ya en el examen del Proceso Apostólico sobre la Heroicidad de las Virtudes, faltando sólo el examen de los milagros, de los que hay presentados tres mayores.

Sor Celina era llamada en la familia Castang, de la que nació en la aldea de Nojals en Dordoña, Francia, en 1878, Germaña. Sufrió las privaciones de la indigencia a que poco a poco se vieron reducidos sus padres. Su educación cutural fué la elemental de una niña aldeana. Brillaba una piedad temprana y sincera en sus acciones dirigidas por una madre buena de verdad. Muy pronto quedó lisiada debido a un baño helado. Huyendo de la miseria y del embargo de los bienes se refugió con los suyos primero en un bosque de Salabert luego en Burdeos, donde fué admitida como enferma en el hospital y después como asilada en el "Refugio de Nazareth". Aquí se hizo querer por su piedad, buenas dotes, y óptimo carácter. Sus sueños de vida religiosa, que creía de imposible realización a causa de su enfermedad, fueron por fin satisfechos al ser admitida por las Monjas Clarisas del "Ave Maria" de Burdeos. El mismo día de su toma de hábito sintió una fatiga extraña que andando el tiempo degeneró en tísis. Hizo su profesión después de recibir el viático. Falleció consumida por la enfermedad el 30 de Mayo de 1897. Termina el libro con las declaraciones de testigos de algunos de los milagros atribuidos a su intercesión y con un florilegio de favores.

Llena el cuadro sencillísimo de esta vida la rectitud sincera de un amor que embellecía los detalles más insignificantes. Es quizá lo que Dios quisiera subrayar con la glorificación de la humilde clarisa Sor Celina de la Presentación.

No convenimos con el autor en una observación que pone principio de la Introducción. Dice "Ha Dios ha querido dar a te siglo, quizá a causa de su orgullo, santos de una modestia emplar, santos sin milagros, sin éxtasis espectaculares, sin intervención en los asuntos públicos, hombres como los demás, que usan fácilmente sin ser observados". En todos los siglos los santos fueron y serán hombres como los demás; y en nuestro siglo, como en todos los restantes, Dios hace sentir su acción en las almas escogidas cuando y como quiere, más con señales ciertas que ser El quien allí vive. En esta misma biografía, aún dejando aparte que Germana es "una niña extraordinaria" o una monja "santa" para los que le rodean, se encuentran visiones, olores sobrenaturales, luchas con los demonios, menesteres de los Angeles, en las páginas 47, 84, 147, 159, 190, 207, 216, 225, 229, 232, ni más ni menos que en la vida de un santo medieval que tuviera en el pobre ambiente de Sor Celina. Y los mismos fenómenos, junto a las mismas protestas de sencillez, se encuentran a las veces hasta en biografías de San Juan Bosco. ¿No sería ya tiempo de que ese mito de la "*simplicidad*" desapareciera de la agiografía moderna? No es verdad y hace daño a la acción de Dios, llámesela mística o como se quiera, que es ha de ser reconocida por extraordinaria en quienes El quiere proponer por modelos de vida cristiana.

Esto a un lado, el libro es excelente tanto como ejemplo de virtudes cristianas que iluminan la vida más humilde, como por exposición de la religión y prácticas de las clarisas hecha por P. LEKEUX con amor, ingenio y gracia.

FR. J.M.M.A., O.P.

El Beato Inocencio XI Visto por S.S. Pío XII

(Extractos del mensaje radiado con ocasión de la beatificación — 7 de Oct. 1956)

"The inner sanctity of the great soul of Innocent XI is revealed today in the sacred aureole of the Blessed which shines about his head and illumines with glory the three fold Papal crown, as if symbolizing His three principal works, as reformer of the Church, defender of its rights, protector of Christianity. Such a Man and such a Pontiff, it has been granted to Us by the Divine Goodness to raise to the honours of the altar; to Us, to Whom was lately given the honour of inscribing in the lists of the Saints another great Pontiff, Pius X. These two men, so far apart in time, so different in character and achievements, are nevertheless alike in three aspects."

"Both are shining models of what is called the "Man of God": constantly united to God in prayer, penetrated by a living—one might almost say an inborn—faith, and guided by a conscience which was always alert and dominating their whole being. They had a sense of responsibility before God, Whom alone, with the purest intention, they sought and served in full self-abnegation, ever dedicated to their essential duty, without allowing themselves to be distracted by minor and less important affairs."

"Both loved a life of simplicity and poverty for themselves; but their hearts were always open and their hand ready to assist the needy."

"Both, with strong and tenacious wills, were prompt in undertaking important and difficult enterprises, and in carrying them to completion in the face of any difficulty whatever. Hence both Pontificates have been fountains rich in blessings for Holy Church. Blessed in the glory of Heaven, and present with their gracious intercession on the altars, these two distinguished athletes of God confirm the belief that when on the highest throne of the earth the "Man of God" dominates and guides the man of government, the Church has nothing to fear and can hope and dare all things; at the same time the world itself can look to the Chair of Peter as to an enduring bulwark of truth and salvation."

Aunque el retraimiento austero del humilde Pontífice y su rígida actividad en el promover la obra de la reforma en el seno de una sociedad desde largo tiempo en connivencia con

graves abusos le privó durante su vida terrena del aura de la popularidad, sin embargo al cerrar piadosamente sus ojos, brotó espontánea en toda clase de personas la conciencia de su santidad y de la grandeza de la obra llevada a cabo a favor de la Cristiandad y particularmente de Europa.

Nos parece descubrir en la presente glorificación del gran Pontífice del siglo XVII un delicado rasgo de la Providencia de Aquel que, como llama a las almas a extraordinaria santidad, así se reserva señalar el día de su apoteosis según designios de infinita sabiduría.

No hay duda de que el íntimo fundamente de la grandeza aun humana de Inocencio XI estribó en su santidad, o sea, en la pujante conciencia de fiel sumisión a Dios, adorado y amado como principio, término y norma de todo pensamiento, afecto, palabra y acción. Las heroicas virtudes que en el resplandecieron, las interépidas luchas sostenidas, las gloriosas empresas que inmortalizaron su nombre, brotaron de ella como los diferentes colores refractados por un prisma de cristal transparente y encontraron allí su fuente, allí la fortaleza necesaria.

El beato Inocencio XI había nacido en Como del Milanesado, entonces perteneciente a la Corona Española, en 19 de Mayo de 1611 de Livio Odescalchi y Paula Castelli. Su nombre de pila fué Benedicto.

Como frecuentemente sucede en la historia de los Santos, la divina gracia previno a Benito Odescalchi desde sus tiernos años, sirviéndose primeramente de la sana educación familiar que le dieron sus padres, "personas muy piadosas y cristianos excelentes", y en conformidad con la tradición del noble linaje, benemérito de la Iglesia y de la patria, por los ilustres personajes que a entrambas sirvieron egregiamente.

A los once años quedó huérfano de padre y a los diecinueve de madre y desde entonces se dedicó a la carrera de las armas y a los negocios. En 1636 siendo copartícipe de la Sociedad Odescalchi de Génova fué a Roma con una carta de recomendación del Gobernador Guzmán para el Cardenal De la Cueva, y este, que había sido también soldado, le aconsejó prosiguiera la carrera eclesiástica. En Roma y Nápoles se doctoró en ambos derechos en 1639; recibió la tonsura en 1640. Poco después fué nombrado "protonotario apostólico".

Aun cuando, incierto sobre el estado de vida que había de abrazar, se trasladó de Como su ciudad natal en traje de co-

merciante a Génova y después de estudiante a Roma y a Nápoles, el joven Odescalchi reflejaba en las palabras y en las costumbres la intensa vida espiritual de que está poseído enteramente de Dios. Ya en aquella edad que frecuentemente es para otros ocasión de frivolidad, tenía como norma de conducta "fomentar el bien" (*Summ.* 1943 pag. 549) y particularmente socorrer al prójimo, porque "esto es lo único que se puede hacer útilmente en el mundo" (*Summ.* 1943 pag. 182). Sensible y dócil a las divinas inspiraciones, apenas tuvo la certeza de que Dios le llamaba a servirlo en la Iglesia, a los casi 30 años. Odescalchi no vaciló en abrazar el estado eclesiástico, con absoluta pureza de intención y con la diligente prontitud para soportar cualquier carga que le fuese impuesta, o, como él mismo (según parece) dejó anotado, para "servir sin esperanza ni obligación", es decir, sin miramiento a personas y cosas que se opusiesen a su vocación (*Summ.* 1943 pag. 583). Por eso no esquivó el difícil cargo que ciertamente no estaba en armonía con la innata generosidad de su corazón, de "Comisario extraordinario de la Marca" en tiempos de extrema penuria privada y pública; mas aún lo cumplió con plena satisfacción así de la Santa Sede, como de los mismos pueblos, gracias a su singular prudencia y paciencia, y especialmente, a la exquisita caridad, que hacía reconocer en el prójimo, sobre todo en los pobres, la persona misma de Cristo, para socorrerles consiguientemente, con el sacrificio de sí mismo y de los propios bienes. A medida que los cargos y las dignidades se acumulaban sobre sus espaldas, tanto más su espíritu buscaba refugio en la oración, a la cual dedicaba muchas horas en el silencio de los templos y en la soledad de su casa convertida en austero santuario, sacando de ella luz y vigor para afrontar las dificultades en el gobierno de los pueblos, primero como Cardenal Legado en Ferrara, después como Obispo de Novara, y finalmente, en Roma.

Los cargos se sucedieron rápidamente: Gobernador de Macerata en 1644; en 1645, Cardenal del título de San Cosme y San Damían; en 1648 Legado de Ferrara. Fué ordenado de sacerdote el 20 de Noviembre de 1650 y en 30 de Enero de 1651 recibió la consagración episcopal. Tomó posesión del Obispado de Novara en 1652. Alejandro VII le llamó a la Curia en 1655. Luis XVI le puso el veto, por ser súbdito español, para que no fuera elegido Papa en el cónclave de 1669. Pero en el de 1676 fue por fin elegido tomando el nombre de Inocencio XI.

Acaso puede causar maravilla, como sucedió a los contemporáneos, que un hombre de tanto poder, de tan dinámica actividad, desplegada en los cargos de gobierno, como la administración de la justicia, la tutela del orden público, las mejoras de las tierras, y las relaciones con las autoridades, el cuidado de la hacienda pública del Estado pontificio, encontrase tiempo para dedicarse a las prácticas piadosas, como, por ejemplo, "el ejercicio de la buena muerte," o la asistencia al rezo del oficio divino; o la enseñanza del catecismo a los niños. Y sin embargo el retiro de la oración es la fuente secreta de sus innegables éxitos antes y durante el Pontificado. En la unión con Dios afinaba la madurez innata para conocer y juzgar a los hombres, para templar el ánimo a las luchas, para ver con claridad los verdaderos males que atormentaban a la sociedad, y, respecto de sí mismo, para vigilar, corregir y dominar las propias inclinaciones, para hacerse, lo más posible, instrumento de bien en las manos de su Señor.

Así es como el día en que la Iglesia, enviudada por la muerte de Clemente X, se postró delante de los altares para recordar la promesa del Omnipotente: "Yo suscitaré para mí un sacerdote fiel, que obrará según mi corazón y mi espíritu, y le edificaré una casa fiel y él andará todos los días en la presencia de mi Cristo" (*Missa pro elig. Summ. Pontif. In-troit.*), volvió los ojos hacia Benito Odescalchi, y reconoció en él al Pontífice que lograría "la complacencia, así de Dios por su diligente cuidado de los fieles, como del pueblo cristiano en virtud del constante celo de la gloria de Dios" (cfr. *ib. Oratio*).

Inocencio XI, al aceptar la dignidad del supremo Pontificado como cruz impuesta por la divina Providencia, sabía los graves deberes que le esperaban, y juntamente, las grandes esperanzas que la Cristiandad había colocado en él. Lejos estaba de su carácter práctico y resuelto, como también de su conciencia de Padre y Pastor, toda idea de "dejar correr" o, a lo más, de parar los golpes en cada caso. Inocencio XI subió al trono pontificio con la visión de las necesidades de su tiempo, imponiéndose en consecuencia, y desde el principio un programa de acción bien definido y concreto según estas tres direcciones: llevar a término la reforma interna emprendida por el Concilio Tridentino, reivindicar la libertad y los derechos de la Iglesia, asegurar la salvación de Europa cristiana.

Efectivamente, él, que desde la niñez se había distinguido por la encendida piedad hacia Dios y por el respeto a las cosas divinas, reconoció en el sumo Pontificado un motivo más para

vigorizar la vida interior, teniendo como deber suyo, según él lo dice, "estar retirado en casa pidiendo a Cristo por su pueblo" (*Summ.* 1943 § 1r73, pág. 422). El rezo del Oficio Divino siguió siendo su "mayor descanso y gozo," preferido a toda otra distracción aun necesaria, (*Summ.* 1943 § 1908, pág. 398). Sumo fué el respeto por la Santa Misa, en cuya celebración, en algunos determinados días, no dedicaba menos de tres horas: una de preparación, otra para el sacrificio mismo, y la tercera para dar por él humildes gracias. A tanta fidelidad a las cosas divinas correspondía la extrema delicadeza de conciencia propia de los santos, que le hacía aborrecer en sí y en los demás, no ya la culpa, sino aun sus más remotas ocasiones y hasta las apariencias mismas.

Servir únicamente a la santa causa, con escrupulosa conciencia ante Dios, ofreciéndose a El como puro instrumento, es acaso el rasgo que más descuella en el carácter de Inocencio XI; el origen y la explicación de sus mayores empresas, la primera de las cuales es la reforma del espíritu cristiano y de la disciplina eclesiástica.

La tarde anterior a su elección, es decir, el 20 de septiembre de 1676, "a las dos de la noche," los Cardenales fueron a su habitación para presentarle sus respetos, y él los acogió con grande ternura y conmoción, pero les suplicó con ruegos acompañados de lágrimas, que quisieran elegir a otro sujeto de más méritos que él, y más hábil para sostener un peso tan grande, indicándoles que había allí sujetos bastante más aptos. Al fin se mostró dispuesto a aceptar; pero pidió que los Cardenales suscribiesen aquellos Capítulos, como así hizo. La mañana siguiente el 21 de septiembre Odescalchi fué elegido.

Todo el que, conociendo la historia del Pontificado de Inocencio XI, relea ahora aquel documento de la víspera no puede evitar la impresión de tener delante de sí un esquema biográfico, más bien que un programa para el futuro. Ninguno de los doce artículos quedó letra muerta, de modo que éstos mismos, convenientemente ampliados y enriquecidos con los hechos históricos, podrían servir como otros tantos capítulos de la biografía de Inocencio XI. Sobre todo el espíritu que les infunde — alta conciencia del Supremo Oficio pastoral, rectitud de intención, celo de la gloria de Dios, inmensa caridad hacia el pueblo — refleja de antemano lo que realmente animó su Pontificado. En este programa, realizado, de reforma, Inocencio XI primeramente tuvo la solicitud de restituir a la Curia romana y al Episcopado la propia dignidad espiritual,

escogiendo personas idóneas a toda prueba y dispuestas a colaborar con él para desterrar los abusos.

Rígido y oportuno se mostró en el importante terreno de la administración de los bienes de la Iglesia y del Estado, cercenando todo despilfarro y todo gasto no necesario, de modo que con el ahorro y mediante una organización tributaria estrictamente aplicada, pero que perdonaba a los de escasos recursos, saneó en breve tiempo el grave deficit de la Cámara Apostólica.

Pero mayor aún fué su solicitud por lo que toca a la elevación religiosa y moral del pueblo, en cuyo empeño, empleó prudentemente la autoridad y la persuasión. Mientras no dudaba en prescribir normas rígidas y penas severas contra las modas y los espectáculos inmorales, y contra los sembradores de escandalos, era cuidadoso en fundar escuelas de doctrina cristiana, enseñada no pocas veces por los mismos Cardenales, aun "en las plazas" y "en los rincones."

En el terreno concreto del conflicto, en su doble objeto, las "regalías" y las "franquicias del barrio de la embajada," no podía encontrar adversario más poderoso.

En el hecho de que Luis XIV por cuenta propia había extendido a todo el reino algunos privilegios concedidos por la Santa Sede para determinadas diócesis, vió Inocencio XI la violacion de un derecho con peligros gravísimos para toda la Iglesia, sea en el terreno de los principios, sea en el de la realidad concreta. El silencio del Papa ante esa violación hubiera no sólo sancionado los errores tantas veces condenados por sus Predecesores en materia de relaciones entre la Iglesia y el Estado, sino fácilmente llevado a Francia por el camino del cisma.

Igualmente en el conflicto de las "franquicias del barrio de la embajada" Inocencio XI vió una cuestión de principio y de derecho. La excesiva extensión de las inmunidades diplomáticas a barrios enteros se comprobó ser causa de desórdenes y de delitos en Roma y en el Estado Pontificio; Inocencio XI se dispuso por tanto a extirpar el abuso, a pesar de la resistencia opuesta por el rey y por su Embajador.

Ningún historiador leal podría repetir la acusación de que la conducta del Papa tendía a estorbar los planes políticos del Rey de Francia. Inocencio XI luchó con la intención más pura, no por impulso o instigación ajena (cfr. Mons. Lorenzo Casoni al Card. Ranuzzi, Nunzio a Parigi, 27 Gennaio 1688 — *Arch. Segr. Vatio*. Francia 317 H II^a, fol. 907), sino movido únicamente por el sentido de su responsabilidad ante Dios, por

la defensa del derecho de la Iglesia y por la salvación eterna del mismo Rey, cuya alma veía en peligro.

Diríase que la Providencia ha preferido dejarnos de él la imagen del atleta de Dios, enérgico pero con moderación y dignidad. Por eso nos no dudamos de colocarle en el escuadrón de los campeones más grandes y admirables de la libertad y de la independencia de la Iglesia, en cuyo vértice resplandece la gigantesca figura de Gregorio VII.

En cambio, en otra lucha, más amenazadora y tremenda, le fué concedido a Inocencio XI recoger la palma de la victoria, conquistándose en la historia el título de salvador de la Cristiandad de la invasión de los turcos.

La victoria naval de las fuerzas cristianas en Lepanto, cuya alma había sido el Santo Predecesor Suyo y Nuestro, Pío V, había sí, debilitado la potencia otomana y frenado el impetu de sus conquistas. Pero el límite del territorio dominado por los Turcos, quedó como estaba y casi pasaba por Viena; de Hungría no quedaba libre, después de 1541, más que una faja estrecha. La Puerta podía de nuevo resurgir, y lo hizo bajo el hábil y temido Gran Visir Kara Mustafá. Su intento era invadir la Europa central, los territorios de la Casa de Habsburgo y, sin duda, pasar también a Italia.

La hora histórica de la batalla definitiva de Viena sonó al alborar el límpido sol del 12 de septiembre, cuando el ejército de socorro atacó al de los asaltantes. Antes de ponerse el sol, la victoria sonreía netamente a las fuerzas cristianas que perseguían a los Turcos en plena derrota. Para todos era cosa clara que un suceso tan espléndido solamente había sido posible gracias a la cooperación de los dos ejércitos cristianos, el imperial y el polaco. Los contemporáneos y los historiadores posteriores unánimemente afirman que el artífice primario de la alianza y por lo tanto de la liberación de Viena y del mejor rumbo que tomó de allí la historia de Europa, fué Inocencio XI, quien a su vez, con humildad conmovedora atribuyó el mérito y la gloria de aquella jornada a Dios, por intercesión de su Santísima Madre. En el Consistorio secreto del siguiente 27 de septiembre de 1683, después de haber tributado alabanzas amplísimas al Emperador Leopoldo y al Rey de Polonia, terminaba así su alocución: "*Quod reliquum est, omnis spes et fiducia Nostra in Deo est; Ipse enim, non manus Nostra, fecit haec omnia; proinde sincero cordis affectu convertamus nos ad Dominum Deum Nostrum, ut mereamur eius semper protectione defendi ab inimicis nostris in angustiis et*

tribulationibus" (*Biblioth. Apost. Vat. — Acta Consit. — Barb. lat. 2896, fol. 590*).

Falleció el 12 de Agosto de 1689.

La santidad íntima de la grande alma de Inocencio XI se revela con la aureola sagrada de los Beatos que resplandece al rededor de su cabeza bañando de gloria la triple diadema pontificia que parece simbolizar sus tres máximas obras, como reformador de la Iglesia, vindicador de sus derechos y defensor de la Cristiandad. A tal Varón y a tal Pontífice la divina Bondad Nos ha concedido elevarlo al honor de los altares a Nós, a quien ya fué dado inscribir en el álbum de los santos a otro gran Pontífice, Pío X. Uno y otro, tan alejados en el tiempo y tan diferentes en el modo de ser y en las empresas, son sin embargo muy semejantes en tres aspectos.

Ambos son clarísimos dechados de lo que llamamos "Varón de Dios": constantemente unidos con Dios por la oración, penetrados de una fe viva que se podría llamar natural, y guiados por una conciencia siempre despierta y que enseñoorea todo su ser por medio de la responsabilidad ante Dios, a quien sólo servían ellos y se dirigían con intención purísima, con plena abnegación de sí mismos, siempre consagrados a su deber esencial, sin dejarse distraer por asuntos subordinados o accesorios.

Entrambos amaban para sí mismos la sencillez y la pobreza, pero tenían abierto siempre el corazón y la mano lista para socorrer a los indigentes.

Uno y otro con voluntad fuerte y tenaz fueron diligentes en emprender graves empresas y llevarlas a feliz término no obstante las dificultades. Por esta razón, ambos Pontificados han sido fuente copiosa de bien para la Santa Iglesia. Los dos excelsos atletas de Dios, bienaventurados en la gloria de los cielos y presentes con su benigna intercesión, en los altares, hacen más firme la persuasión de que, cuando desde el más elevado solio de la tierra el "Varón de Dios" prevalece y sostiene al hombre de gobierno, la Iglesia no tiene nada que temer y puede esperararlo y emprenderlo todo, mientras que el mundo mismo puede alzar su mirada hacia la Sede de Pedro como a perenne baluarte de verdad y de salvación.

(Traducción de la Oficina de Prensa del Vaticano)

Homilética

DOMINGO CUARTO DESPUES DE EPIFANIA (Feb. 3)

La Oración en la Vida Cristiana

"Domine, salva nos, perimus"

Mat. VIII 25

El evangelio de hoy sugiere una imagen bella de la vida humana tal como la sentimos: Marineros en una frágil barca bogamos bogando contra los vientos y las tempestades del vivir, mientras que Dios parece dormido en el fondo de ella.

El evangelista nos cuenta este episodio, porque cuando Jesús despertó y mandó a las olas y al viento que callaran, y vino la calma, los discípulos comenzaron a ver que en Jesús estaba oculto el poder infinito al que obedece la creación.

Eso vemos nosotros también, cuando Dios nos atiende. Mas cuando parece no escucharnos, dudamos de que Dios esté con nosotros; o, cuando menos, le creemos dormido.

No tenemos razón. Y vamos a verlo.

Es la oración un salto del corazón humano hacia el corazón de Dios en el que busca refugio para las penas, apoyo en las debilidades, socorro en los peligros y expansión en las alegrías. De este vivir la amistad mutua entre Dios y el hombre le viene su eficacia a la oración: Dios es el amigo en cuyas manos están los tesoros todos y que anhela vivir con hechos y con dones esa amistad que el hombre invoca. Como Dios no puede ser infiel en la amistad, tampoco puede dejar fallida la oración. Lo dijo el Señor: *"Pedid y recibireis; buscad y hallareis; llamad y se os abrirá; porque quien pide recibe, y quien busca halla, y al que llama se le abre"*. (Luc. XI 9-10)

El más sencillo modo de orar es repitiendo con los labios frases dirigidas a Dios y formuladas por otros; pero a las que nosotros volvemos a prestar sentido y vida. El Padre Nuestro es la mejor, la eternamente verdadera, porque el Corazón de nuestro Redentor, que tan bien conoce el nuestro, nos la enseñó. La Iglesia, los santos, los doctores han procurado formular una serie inagotable de plegarias en que podamos hallar cuanto pudiéramos sentir y desear. Jesús mismo nos decía que había de ser sentida y breve: *"Orando no seais, como los gentiles, habladores, que piensan ser escuchados por su mucho hablar. No os asemejeis, pues, a ellos, porque vuestro Padre conoce las cosas*

le que teneis necesidad antes de que se las pidais" (Mat. VI 7-8).

Más íntimo modo de orar, el que hacemos con más facilidad y sin sentirlo casi cuando estamos acongojados, es la oración mental. Consiste en un pensar en Dios que es infinitamente bueno, que nos ama y que nos vé pronto a socorrernos; y en un contarle nuestras penas o nuestras alegrías, nuestros hastíos o nuestros deseos tal como fluyen de nuestro corazón al suyo, y en un compentetrarnos de la bondad que en El vemos con los ojos de nuestra fe, para ponerla en la vida de nuestras acciones por medio de la caridad, mientras caminamos hacia los bienes sin fin que nos promete la esperanza. Modo cordial y viviente de acercarnos a Dios del que decía el Señor: *"Tú cuando ores, entra en tu cámara y cerrada la puerta, ora a tu Padre, que está en lo secreto; y tu Padre, que vé en lo escondido, te recompensará"* (Mat. VI 6-7).

Y decía también nuestro Señor que es preciso "Orar sin desfallecer" (Luc. XVIII 2) y orar para no caer en la tentación (Mac. XIV 38). La razón es porque nuestros esfuerzos, por grandes que sean, son insuficientes: no llegan a donde se necesitan; o, si llegan, desfallecen, o se topan con otros que les detienen. Además de que todas nuestras luces y nuestro vigor son don divino. Si, pues, la tentación o la necesidad se presentan, es necesario orar para vencer; si el bienestar y la alegría nos inundan, es necesario orar para agradecerlos. En todo momento es conveniente que nuestro corazón y el de Dios caminen juntos.

El evangelio de hoy nos enseña también otro detalle sobre la manera de orar. Nos impacientamos por no ver el resultado de nuestras plegarias. Creemos a Dios dormido. Nos olvidamos de que El nos ama con un amor eterno, para el que los siglos son instantes, y con un amor infinitamente sabio que ve en las entrañas de las cosas la verdad de lo que nos es bueno. Nos da el bien que pedimos de modo que no nos haga daño, y aguarda a dárnoslo en el momento preciso. Tengamos confianza en El. Se levantará; mandará a los vientos y a la mar que se calmen, y lo harán; y, como les aconteció a los Apóstoles, cuando se nos haya pasado el susto y pensemos, nos hallaremos con la calma que pedíamos, y, además, con tesoros de amor y de fé que no sospechábamos.

Es la oración del buen cristiano un intercambio de cariños entre él y Dios. Debemos orar siempre, y siempre, al orar, debiéramos escuchar la llamada que Dios hace a nuestro corazón: si nos ha de oír porque somos sus amigos, restablezcamos, cuan-

do estuviere rota; guardémos inmaculada su amistad con nuestro vivir de veras nuestra fé.

Así la oración será en nuestra vida cristiana, calma en las tempestades, aliento en las fatigas, y una continua llamada hacia la gloria sin fin.

FR. JESUS MA. MERINO ANTOLINEZ, O.P.

DOMINGO QUINTO DESPUES DE EPIFANIA (Feb. 10)

Precaución contra los Malos Influjos

"Inimicus homo hoc fecit"
Mat. XIII 28

La parábola que nuestro Señor nos propone en el evangelio de hoy es ante todo una lección para que nos guardemos de un celo intemperante. Tratamos a las veces de imponer a los demás el ser tan buenos como nosotros quisieramos, o debiéramos ser y desbaratamos con ello la obra de Dios. Su misericordia infinita no conoce las prisas, y habríamos de imtarle siquiera fuera en provecho de la caridad.

Pero hay tambien otra lección que nos será por el momento más oportuna. Hay en el vivir cristiano una serie de obstáculos que se presetan sín saber por dónde y que matan en nosotros los mejores gérmenes. Parece en verdad un campo de trigo sembrado de zizaña por una mano enemiga y oculta por la oscuridad.

Considerémoslo por unos momentos.

La fé en Dios, el conocimiento del bien, el saber usar los medios que Dios puso a nuestro alcance para que nos salvemos, son el primer fundamento de una vida cristiana. Además de ser el hombre por naturaleza olvidadizo y dejado, viene a contribuir a la ignorancia de las cosas divinas la indiferencia que por la fé muestran muchos de los que nos rodean, la difusión de errores y doctrinas contrarias, como si fueran postulados del saber y de la prudencia humana, la obcecación que las distracciones humanas añaden a nuestras debilidad. El resultado es que, o no vemos a Dios, o, si le vemos, es tan de lejos, que ni nos mueve. Sin Dios es imposible la vida, no ya de cristiano, sino de hombre naturalmente bueno, porque no tiene fundamento ni propósito.

La fé sin obras, no es fé, o está muerte que es peor. Y aquí es donde con más facilidad entra la decepción. Compasiones falsas, componedadas fáciles, dilaciones sin cuento se interponen entre la conciencia de nuestros deberes de cristianos y nuestra vida. Sobre todo el ser de muchos el faltar, y de pocos, aunque buenos, el permanecer fieles nos hace seguir la corriente de los más y olvidar la Ley de Dios. En especial nos dejamos sugestionar por tanto como hoy se clama contra lo recto y tajante de nuestras prácticas católicas. Como anticuado, débil, supersticioso, y hasta de mal gusto, se trata al acercarse a los sacramentos, el seguir las plegarias cristianas, y hasta la honradez sin tacha que Dios nos pide. ¡Cuántos de nosotros no se esconden para ser buenos! Mala semilla de debilidad es esta, y sofoca los deseos de servir a Dios con alma entera.

Ha y todavía otro veneno que va más hondo y agosta más la vida del alma. Es la desconfianza y descrédito que se acumulan contra los ministros del Señor. Se los presenta primero como hombres de oficio que, si claman contra el vicio y trabajan por la virtud, es porque, como el zapatero zapatos, y el herrero clavos, así el sacerdote tiene que hacer sermones; si promueven devociones y actos de culto, es por interés de lucro o nombre. Cuando lo hacen bien, pudieran hacerlo mejor; y, si algo sale mal, es porque no tienen cultura, abnegación, entusiasmo, ideales, nada en fin que haga al hombre sobresaliente. Lejos de salir a la defensa de los que han consagrado a Dios y a nosotros su vida entera, y tienen en materias de su cargo una preparación y una honradez que ya quisieran para sí quienes les denigran, y nos callamos, hacemos coro con los maldicientes. Es verdad que Jesús tiene ya anunciado a sus ministros: "*Os envió como ovejas en medio de lobos; sed, pues, prudentes como serpientes y sencillos como palomas*" (Mat. X 16); mas también les dijo en otra parte: "*El que a vosotros oye, a Mí me oye; y el que a vosotros desecha, a Mí me desecha; y el que me desecha a Mí, desecha al que me envió*" (Luc. X 16). Esta identificación entre Dios y sus ministros, que los enemigos de Dios pretenden con tantas veras destruir, debiera estar siempre presente a nuestras almas, porque, además de ser verdad, es una fuente de grandes beneficios para nosotros, ya que solo, cuando se reciben con sumisión, la verdad y la dirección hacia el bien son un elemento de vida.

No condenamos la época en que vivimos. Hemos de reconocer sin embargo que la siembra de errores y de decepciones tiene hoy medios más sutiles, más poderosos y más mortíferos que nunca. El cine, la radio, la prensa, son utilizados con su-

ma habilidad para paralizar la vida del hombre con Dios. Por lo mismo necesitamos estar cumplir con sencillez y hombría las prácticas de nuestra religión; demos la cara por nuestro Dios y por los que a El, y a nosotros por El, sirven.

Así lograremos guardarnos inmunes de las semillas de perdición, y dignos de ser recogidos en la gloria del Señor.

FR. J.M.M.A., O.P.

DOMINGO DE SEPTUAGESIMA (Feb. 17)

Lo que vale la vida

"Ite et vos in vineam meam"
Mat. XX 7

Dijo N. S. Jesucristo la parábola de hoy en una series de instrucciones dadas a los Apóstoles que habían de ser continuadores de su obra. Quiso con ella amonestarlos a la diligencia en seguir la voz de Dios, y ponerles ante los ojos que la recompensa sería justa y completa, aún cuando el tiempo del trabajo por El fuere reducido.

La Iglesia nos escoge esta parábola para principiar con su doctrina el tiempo santo de la preparación para la Pascua, por que vé en ella una llamada de Dios a todos y cada uno de los cristianos para que trabajen con toda el alma en la obra de su salvación

Dios nuestro Señor es el buen Padre de familias que se preocupa de que nos salvemos. Nos creó para su gloria; sabe que con nuestras buenas obras tenemos que ganarla; y nos pide el trabajo de movernos por conseguirla. Desde las primeras horas de nuestras infancia nos llama, nos pone delante el que nuestra vida es vida sólo cuando con ella conseguimos el cielo. No contrata, podíamos decir, para que por el trabajo de un solo día, entre el amanecer del nacimiento y el ocaso del morir, ganemos el denario de una eternidad bienventurada.

La vida es una insensatez sin el trabajo por conseguir la eternidad. Ni más ni menos que los corrillos de desempleado en los lugares de contrata. Se fatigan hablando y matando el tiempo para sacar sed en los labios y hambre en las entrañas. El hombre que en la vida brilló e hizo ruido sin mirar al cielo que le esperaba, a la hora del morir se encuentra con que

ma, las riquezas, los honores se quedan a este lado de la muerte y solo pasa al más allá el corazón bueno y sensible para con los vivos, o seco y duro. “Y ¿qué aprovecha al hombre ganar todo el mundo y perder su alma?” (Mac. VIII 36). Es otra manera de expresar la recriminación del Padre de familias a los obreros ociosos: “¿Porqué estais aquí ociosos todo el día?”.

La obra de nuestra salvación es, como el trabajo en la viña, una empresa delicada y ardua. Hay que ver que las plantas crezcan y se desarrollen, que no se echen a perder, que sean fértiles y se dispongan de manera que fructifiquen. Cuanto en la viña se trajina ha de tener como ideal y norma el conseguir el mayor rendimiento y fruto más sazonado. No podría escogerse mejor símil, para presentar lo que ha de ser el trabajo para salvar nuestra alma. No nos basta el no ir al infierno, es preciso preparar nuestro corazón para un día viva con todo el gozoso goce la felicidad eterna de Dios. Y hay heladas, abrojos, maleza de tentaciones, contradicciones, penalidades, desganas, pecados y vicios cuando el ser bueno y permanecer con Dios es difícil; y entonces tenemos que trabajar para no morir a una vida verdadera. Mas hay también soleras de verdad y riegos de gracia, sacramentos, devociones, inspiraciones divinas, auxilios de Dios y de sus ministros y ocasiones de hacer bien, y nos es preciso asimilarnos todos esos elementos de gloria celestial que encontramos esparcidos a lo largo de nuestra peregrinación. Debiera sonar siempre en nuestros oídos la invitación: “*Id también vosotros a trabajar a mi viña*”.

Nunca es tarde. Cuando pasemos el dintel de la muerte, nos hallaremos con Dios que nos pondrá una sola pregunta: “¿Eres mi amigo?” Si la verdad de nuestra conciencia responde que sí, estamos salvos; mas si tuviera que responder que no, seríamos muertos. Un momento de verdadera contrición basta para salvarnos; por eso nunca es tarde. Es esto precisamente lo que pone de relieve el Señor, y con la Iglesia, al presentarnos a todos los obreros recibiendo igual galardón a pesar de la diferencia de tiempo en el trabajo. Mas, ¿qué pena no es el haber perdido toda una existencia! Si un instante de dolor verdadero nos vale un cielo, ¿cuánta gloria no valdrá una larga serie de años vividos en amistad con Dios? A empezar sin dilaciones nos llama la Iglesia.

Ni ella ni Dios pueden ver las excusas, ni la dejadez en el trabajo más importante y urgente de nuestros negocios. El tiempo se nos escapa sin sentirlo; en el corazón los restregones con las preocupaciones nos dejan callos; el cuerpo es frágil como una bujía

y la vida fugaz como un soplo; podemos toparnos con la muerte desprevénidos y perderlo todo. ¿Porqué jugar con incognitas?

Y además es bueno y reconfortante y delicioso vivir en paz y rodeadas de cariño. ¿Porqué; cuando podemos tenerlos desde ahora y en esta tierra, hemos de esperar al cielo y a la muerte para vivir con todo el alma los cariños de Dios?

FR. J.M.M.A., O.P.

DOMINGO DE SEXAGESIMA (Feb. 24)

La Cooperación a la Gracia

"Semen est verbum Dei"
Luc. VIII 11.

El evangelio de hoy nos pone ante los ojos del alma un cuadro de cooperación entre el campo y la simiente que recibe de mano del sembrador.

Jesús dijo esta parábola al principiar su ministerio para exhortar a sus oyentes a recibir con corazón abierto y alma llena de buenas aspiraciones y resoluciones fuertes el mensaje de luz y de amor que les traía. La Iglesia le pone ante nuestra consideración para prepararnos a recibir las enseñanzas, y los ejercicios de penitencia y de gracia y los sacramentos de que va rodearnos durante la cuaresma que se avecina.

Doctrina, sacramentos, actos piadosos, todos son dones de Dios para formar en nosotros el bien. Son semillas de vida eterna que arroja Él sobre nuestras almas, y espera que cooperemos, como campos buenos, a su gracia.

La gracia de Dios es ante todo su amistad. Amistad esta que no es un sentir lejano del Corazón divino, sino que es un vivir real de Dios en nosotros transformando nuestra vida en suya. Él, como Creador infinito, todo lo llena y lo mantiene y lo impulsa. El hombre, sobre todas las otras creaturas que son sombra, es luz; es una imagen y semejanza de la divinidad porque tiene un entendimiento con que ver la verdad, y un

voluntad con que querer y gozar el bien, y un corazón con que dirigir su propia vida y corresponder a la buena entraña que se le muestra. Por lo mismo Dios vive en él, no solo como en cualquier cosa, sino como un querer viviente; como una luz y una fuerza que son principios de obrar las acciones de vida eterna.

De este estar juntos en una vida el corazón de Dios y el corazón nuestro nacen en nosotros las inclinaciones hacia el bien en todos sus formas y expresiones que llamamos virtudes sobrenaturales o dones del Espíritu Santo.

Pedemos llamar al amor ciego; pero la amistad es imposible sin mutuo conocimiento y mutua estima. Sabemos quién es Dios en Sí y para nosotros, y sabemos lo que nosotros valemos y debemos ser para Dios por las enseñanzas de la fé, que nos comunica la palabra de Jesucristo y de sus ministros. Por eso decía el Señor que *"la semilla es la palabra de Dios"*. Nos es preciso, pues, recibirla y entenderla y compenetrarnos de ella.

Más; nos es necesario vivirla. Saber las excelencias del amigo y no apreciarlas; conocer sus quereres y contrariarlos; pagar con injurias y ofensas los beneficios que de él recibimos, es enemistad monstruosa. Ni más, ni menos que creer en Dios, saber sus mandamientos y pecar. No vivirá nunca en nosotros el fruto de la vida de amistad con Dios, si no somos fieles a lo que la palabra de Dios nos dice.

Ser fiel es cooperar con El. Porque somos libres y amigos de El, debemos escoger lo que a El le agrada, que es también lo que a nosotros nos conviene de veras, ya que su amor inmenso y su saber infinito no pueden procurarnos sino lo que nos es mejor. Porque somos dueños de nuestro ser y vivir y amigos de El, debemos disponer de todo cuanto hacemos como de los canteros de flores de un jardín que recree su mirada y su corazón.

Será fidelidad la sumisión alegre y sencilla en la calma; la oración sentida en tiempo de tempestad; la lucha valiente en tiempo de adversidad; el despertar animoso a la hora de la desgana; la búsqueda diligente en momentos de oscuridad; y, sobre todo, el uso diligente de los sacramentos, el recurso constante a las obras de piedad y de culto, la confianza inconmo-

vible en Dios que nos dará cuanto necesitemos siempre que no le defraudáremos.

Los frutos podrán ser diferentes en número y calidad; más no faltarán, si somos fieles.

Habla el Señor de corazones de piedra, de almas sofocadas por las espinas de las riquezas, de ánimos disipados como camino abierto, en los cuales la palabra de Dios, su amistad y su gracia se pierden. Es linda manera de avisarnos de lo que nos aguarda, si no fuéremos fieles en dar el fruto que de sus beneficios espera.

El sabe muy bien, como lo sabemos nosotros, que el campo de nuestra alma es a las veces piedra dura, o camino polvoriento, o campo herial, o tierra mullida y buena. Somos lo que queremos ser. He aquí la razón porqué Jesús y la Iglesia nos ponen hoy ante los ojos la parábola del sembrador. Quieren que, si hasta ahora las riquezas nos hubieran engañado, y los demonios, las distracciones y los negocios nos hubieran hecho perder el sentido de lo divino, y la dejadez y dureza de nuestra entraña hubieran hecho resbalar por fuera de nosotros la gracia de Dios, abramos ahora nuestro seno, recibamos de veras su fé y su amistad, y demos frutos sazonados de vida eterna.

Seremos ahora, y siempre, campos benditos por el Corazón de Dios.

FR. J.M.M.A., O.P.

DE CHORIS MIXTIS IN ECCLESIARUM
CANTU PERMISSIS

Nova Encyclica "Musicae Sacrae" (Cf. BOLETIN XXX, 1956, p. 203), qua Romanus Pontifex Pius Papa XII vetera renovat praecepta de cantu sacro permittentia usum chori "mixti" quibusdam in circumstantiis dubia quaedam mihi, de ceteris certo prohibitionis afficientis hujusmodi chorum, ingerit.

Quaero gitor:

1. Praescripta Encyclicae "Musicae Sacrae" immutantne dispositiones de re praeexistantes?
2. Quomodo intelligendae sunt praecriptiones Primi Concilii Plenarii Philippinarum (no. 587) relate ad dispositiones memoratae Encyclicae?
3. Cujusnam sit discernere an possibilis sit necne efformatio Capellae Puerorum Cantorum, et ideo licita admissio chori mixti?

SACERDOS

Antequam solutionem quaestionibus in casu propositis deus, proficuum puto notanda quaedam praemittere. Imprimis, mani Pontificis intentum nobis est pervium, ex verbis ipsius encyclicarum Litterarum "Musicae Sacrae Disciplina"; in introductione sic ait R.P. "...oportunum nobis visum est...resumere...complures quaestiones postremis hisce decenniis iductas ac sputatas paulo *amplius declarare*, ut haec nobilissima atque genua ars in dies magis conferat ad cultum divinum splendor celebrandum...Simul etiam votis illis respondere optamus quae non pauci ex Vobis, Venerabiles Fratres, pro sua usque prudentia proposuerunt, quaeque etiam liberalis huius disciplinae eximii artifices et praeclari musicae sacrae cultores id genus Congressibus habitis conceperunt, et quae denique pastoralis vitae experientia vel progredientia huius artis ac etrinae studia opportune suaserunt".

Nunc vero, notum est omnibus factum illud, nempe, de usu ori "mixti" in quamplurimis ecclesiis orbis catholici, auctoritate, sive explicita sive implicita, Ordinariorum.

Notum quoque desiderium, etiam in Congressibus manifestum, immo et in praxi deductum, eximiorum artificum et aetiarum musicae sacrae cultorum.

Nota pariter omnibus Decreta S. R. Congregationis Ordinarii Angelopolitanae, Neovoracensis et Valentinae (n. 3964, 4201 et 4231) data.

Sic ergo, responsio ad primam quaestionem est: *Affirmative*. Eo sensu quod ea quae in usu erant in aliquibus locis, Romanus Pontifex ad Universalem Ecclesiam extendit.

Circa secundam quaestionem notandum, quod Primum Concilium Plenarium Philippinarum celebratum fuit diebus 7-25 mensis Januarii, 1953: Litterae vero Encyclicae "Musicae Sacrae Disciplina" promulgatae sunt die XXV mensis Decembris MDCCCCLV.

Praescriptiones tamen, Concilii Plenarii, *cum sint leges particulares*, per concessionem universalem non annullantur.

Unde possunt Ordinarii obligationem praescriptionum Concilii Plenarii urgere.

Attamen, Concilium ipsum nobis praebet occasionem interpretandi legem ad mentem "Musicae Sacrae Disciplina", dum ait: "587.—Circa cantum mulierum in ecclesia, Concilium ad mentem legum liturgicarum has normas in praxi servandas statuit:".....

Recte ergo potest interpretari mens Concilii, si "Ubi Scholae Cantorum haberi non possunt, vel congruus non invenitur numerus Puerorum Cantorum, conceditur ut 'coetus tum virorum ac mulierum seu puellarum, in loco eius soli usui destinato extra cancellos positus, textus liturgicos in Missa sollemni cantare possit, dummodo viri a mulieribus et puellis omnino sint separati, vitato quolibet inconveniente et onerata super his Ordinariorum conscientia".

Ad tertiam quaestionem dicendum, quod "peritis in arte credendum est". Videat igitur ille "eximius artifex et praeclarus musicae sacrae cultor" cui cura religiosi cantus commissa est, utrum possibilis sit necne formatio Scholae vel Capellae Puerorum.

Et nota quod concessio Pontificia potest applicari etiam, quando "*congruus* non invenitur numerus Puerorum Cantorum". Unde, ait clarus José Artero, "se ve la posibilidad de que en algunos casos pueda un coro mixto cantar una solemne misa de Palestrina o de Bruckner"

FR. GREGORIUS GARCÍA, O.P

DE USU INSTRUMENTI IN CONFESSIONE SURDORUM

Ad audiendas surdorum confessiones instrumentum adhibere solitus sum dictum stethoscopium a medicis usurpatum ad sonitum pectoris captandum; ita quidem ut, dum ego loquor ante os meum habens partem quae pectori applicatur, surdus in aures suas suas immittit extremitates quae in suas inserunt doctores. Et sic fere semper valui integram et perfectam confessionem obtinere a poenitentibus surdis. Cum hoc medium, mirandum sane multis, explicarem coram sacerdotibus quibusdam, alii provavere, alii vero tanquam illicitum omnino rejecerunt; quia, dixerunt, est instrumentum intermedium sicut telephonus.

Velim scire an recte egerim, et etiam an auctores probati adiquid de hoc medio vel de simili scripserint.

O.P.

Usus instrumenti in confessionibus audiendis *ex se* non est interdictum. Immo vero et canon 903 statuit: "Qui aliter confiteri non possunt non prohibentur, si velint, per interpretem confiteri, praecavendo abusus et scandala, firmo praescripto can. 889, 2." Si igitur admititur instrumentum humanum peccata confessa et confessoris responsa audiens et intellingsens, a fortiori licebit *ex se* mortuum adhibere instrumentum.

Duabus de causis instrumentum potest reddi ineptum ut ad confessiones audiendas adhibeatur. Prima est periculum *violations sigilli sacramentalis*, de qua in canone 889: "§ 1. Sacramentale sigillum inviolabile est; quare caveat diligenter confessarius ne verbo aut signo aut alio quovis modo et quavis de causa prodat aliquatenus peccatorem. — § 2. Obligatione servandi sacramentale sigillum tenentur quoque interpretes alique omnes ad quos notitia confessionis quoquomodo pervenerit." Unde non nisi maxima cum cautela scriptio peccatorum in papyro vel tubulis inmediate destruendis vel radendis permittenda est.—Altera causa est *distantia intercedens* inter poenitentem et confessorem probabiliter destruens praesentiam ministri ad sacramentum *conficiendum necessarium*.

Telephonus vel telegraphus, vel simile quid diffusionis sensibilis medium, est propter priorem rationem omnino illicitum pro confessionibus audiendis; namque, non modo possibilis, sed et frequentissima est extraneorum interventio conversationibus

per hae media institutis. Eadem instrumenta propter alteram rationem videntur probabilius rejicienda, ut pote dubiam red-
 dentia validitatem sacramenti confecti; etenim, etsi actores in
 celebratione sacramenti optime ipsi percipiunt personae et ma-
 teriae individualis determinationem, usus tamen communis hu-
 manae locutionis, qui in sociali et sacro actu servari debet, hanc
 designationem non admittit. Ita coautores operis CODIGO DE
 DERECHO CANONICO Y LEGISLACION COMPLEMENTA-
 RIA: Miguelez—Alonso, O.P.—Cabreros de Anta, C.M.F. (ed.
 5a. Madrid, MCMLIV) scribunt commentantes can. 885: "Si pue-
 de o no darse (la absolución) por teléfono o por radio, es cosa
 discutida. *Teóricamente*, nos inclinamos a la opinión negativa
 y juzgamos nula la absolución que se diera en esta forma; pero,
 teniendo en cuenta que no puede esto afirmarse con toda cer-
 teza y que los sacramentos son para el bien de los hombres, juz-
 gamos que en la *práctica*, tratándose de un caso de necesidad
 urgentísima y evitando todo peligro de revelación del sigilo, pue-
 de y debe darse la absolución condicionada en esa forma, por si
 fuera válida". (p. 333).

Nunc autem instrumentum *stethoscopium* adhibitum a con-
 sulente non implicat distantiam ullam, nisi quae ordinaria est
 in confectione sacramenti; praeterea periculum nullum adest
 ut sigillum violetur, immo vero vocis intensitas a confessori ad-
 hibenda est, aut ordinaria pro confessionibus, aut etiam forte
 debilior. Concludendum est igitur quod usus hujus instrumenti
 reprobari nequit.

Cautiones autem quaedam videntur adhibendae ne ridicu-
 lum quid inmisceatur in celebratione sacramenti; praecipue in
 confessionibus mulierum surdarum in adaptatione instrumenti
 ad foramina craticulae. De his tamen videbit prudentia mi-
 nistri.

FR. J.M.M.A., O.P.

Sección Informativa

MUNDIAL

CIUDAD DEL VATICANO—La Jerarquía Católica al comenzar 1957.

Con ocasión de anunciar la presentación al Santo Padre XII de la primera copia del "Anuario Pontificio" de 1957 da el Osservatore Romano la siguiente estadística del estado de la Jerarquía Eclesiástica. El Sacro Colegio de Cardenales consta de 60 miembros; los Patriarcas residenciales son 10 y los titulares 5; sedes metropolitanas residenciales 307; sedes arzobispaes residenciales 42; sedes episcopales residenciales 1.232; metrópolis, arzobispados y obispados titulares 883; prelaturas y abadías "nullius" 79; administraciones apostólicas "ad nutum Sanctae Sedis" 12; prelados de rito oriental con jurisdicción ordinaria personal y territorial 19; vicariatos apostólicos 206; prefecturas apostólicas 122; misiones y distritos "sui iuris" 7.

Además hace notar el desarrollo de la Iglesia durante los dieciocho años del pontificado de S.S. Pio XII. Durante ellos han sido erigidos 158 arzobispados y obispados nuevos; han sido elevadas a sedes arzobispaes 41 sedes episcopales y un exarcado; a sede episcopales 3 exarcados, 155 vicariatos, 26 prefecturas apostólicas y una misión "sui iuris"; se han erigido 30 abadías y prelaturas "nullius" y 5 administraciones apostólicas; finalmente han sido establecidos 5 exarcados, 128 vicariatos apostólicos, 93 prefecturas apostólicas y una misión "sui iuris".

Hizo la presentación en la mañana del día 19 de Enero Mons. Angel Dell'Acqua, Substituto de la Secretaría de Estado y el Santo Padre le dió la enhorabuena por el cuidado y diligencia con que la Secretaría de Estado ha preparado tan útil trabajo, que este año presenta la innovación de tener algunas de las notas ilustrativas traducidas al francés, español, portugués, inglés y alemán.

Al mismo tiempo le fué presentado otro volumen intitulado "L'Attività della Santa Sede nel 1956" en que se recoge la documentación acerca de la actividad cotidiana del Santo Padre y de los dicasterios, tribunales y oficios de la Curia Romana.

ITALIA. — Castelgandolfo. — Inauguración del Centro Internacional Pio XII "por un mundo mejor."—El 9 Diciembre tuvo lugar en Castelgandolfo la bendición e inauguración del Centro Internacional Pio XII "por un mundo mejor." Su sede es un grandioso edificio de moderna arquitectura situado frente al Palacio Pontificio. Está erigido por la Acción Católica Italiana y destinado a ser una suerte de academia donde se estudien los documentos y directivas pontificias para transformar a los hombres de Acción Católica, y sobre todo a los sacerdotes, que les dirijan, en verdaderos apóstoles del retorno del mundo hacia los principios y vida cristiana. Está dirigido por el R. P. Lombardi, S.J. Tiene capacidad para unos trescientos alumnos.

La biblioteca, las salas de conferencias y de exposiciones y sobre todo una gran iglesia constituyen el núcleo de las instalaciones. En la inauguración tuvo el discurso principal el Cardenal Masella, y asistieron varios Cardenales, Prelados de la Curia Romana, Ministros del Gobierno Italiano y numerosas representaciones.

EPANA. — Madrid. — Bolsas de Estudio concedidas por el Gobierno a seminaristas.—Bajo la presidencia del Subsecretario de Educación Nacional, Señor Maldonado Fernández del Toro, se reunió la Comisión compuesta por el Señor Navarro Latorre, comisario de Protección Escolar, el Padre Benzo, representante del Cardenal Primado de Toledo, los Rectores de la Universidad Pontificia de Salamanca y de la de Comillas y también los de los seminarios Conciliar de Madrid y Metropolitano de Sevilla para distribuir las 225 bolsas de estudios, cada una de 4,500 pesetas, concedidas por el gobierno para seminaristas y alumnos de las universidades pontificias. Algunas de ellas fueron reservadas para las diócesis recientemente establecidas. Además se prorogaron las 75 bolsas que hasta ahora existían. Los criterios de distribución son el número de alumnos de la institución, la situación financiera de los aspirantes y sobre todo sus méritos escolares.

Minus.—Dirigente de Acción Católica nombrado Director del Instituto de Cultura Hispánica.—Por decreto del Generalísimo Francisco Franco ha sido nombrado Director del Instituto de Cultura Hispánica D. Blas Pinar Lopez, hasta ahora vicepresidente de la Junta Técnica Nacional de Acción Católica Española. Siempre he había distinguido no solo por sus brillantes éxitos literarios y profesionales en su carrera notarial sino también por su intensa actividad apostólica.

PORTUGAL. — Fatima. — “La Marcha de la Santidad,” así ha sido llamado la peregrinación a Fátima organizada por los estudiantes universitarios portugueses a principios de Enero. Al partir de Lisboa, su Eminencia el Cardenal—Patriarca les entregó una gran cruz bendecida con las preces con que se bendecían las que llevaban los Cruzados. A pie, y muchos descalzos, los centenares de estudiantes universitarios peregrinos anduvieron los 130 kilómetros desde Lisboa a Fátima alternando el rezo del rosario con canciones religiosas. Era una peregrinación de penitencia, de oración por la paz del mundo y de manifestación de adhesión al pueblo húngaro heroico y martirizado. Los habitantes de los pueblos por donde pasaban salían a recibirlos y acofanarlos conmovidos. En los lugares donde hacían noche una gran hoguera encendida en la plaza delante de la iglesia simbolizaba la fé que nunca muere. Cuando se acercaban a Fatima, se les unió el Obispo Auxiliar de Leiria, para andar a pie con ellos los últimos kilómetros. Una multitud inmensa les esperaba encabezada por el Ministro Presidente del Gobierno y todas las autoridades civiles y religiosas. No obstante el cansancio asistieron a la procesión nocturna, a la misa, a la ado-

ción y todos recibieron la sagrada Comunión con emocionantes muestras de fervor. En la alocución que les dirigió el Señor Obispo Auxiliar de Leiria se decía: "Sería preciso que todos vinieran a este lugar como vosotros libremente venido. Si, este es un lugar santo. Aquí se viene a buscar santidad."

BELGICA. — Termond. — Mons. Caleweert, Obispo de Gante, ha presidido el Capítulo General de la Hermanas de la Caridad de San Vicente de Paul. En él fué elegida Superiora General Sor Teodora, de 46 años, que hizo sus votos perpetuos en 1935. La Congregación, que ejerce su acción principalmente en los hospitales, cuenta con 42.780 religiosas.

INGLATERRA. — Estado actual de la Iglesia Católica. — El "Catholic Directory" publicado en 1956 conteniendo datos de encuestas cerradas con el año 1955 da los siguientes resultados respecto al estado actual de la Iglesia Católica en Inglaterra y Gales: Numero total de católicos 3.270.800, o sea un diez por ciento de la población total; los sacerdotes son 7.082; escuelas católicas 1.616, otras escuelas católicas 637, escuelas católicas especiales 53, todas ellas instruyen en total unos 600.000 alumnos. Durante el último año hubo 13.291 conversiones, y se inauguraron 49 iglesias públicas y 63 anejas a casas religiosas.

— Londres. — Inauguración del "Aquinas Center". — El difunto Cardenal Griffin había mostrado sumo interés por poder inaugurar el "Aquinas Center", según declaró Mons. Craven, Vicario Capitular de Westminster, en la primera sesión del mismo que tuvo lugar a primeros de Octubre pasado en presencia del Arzobispo David Mathew, Vicario General Castrense de las fuerzas armadas inglesas, y de una selectísima concurrencia formada por sacerdotes, representantes de casi todas las organizaciones nacionales católicas, y miembros de ambas cámaras del Parlamento. Se ofició en la inauguración el Rmo. P. Miguel Browne, Maestro General de los Dominicos. El Centro tiene por fin ser un lugar de reunión donde católicos y no-católicos puedan ir a buscar el conocimiento profundizado de las verdades católicas y sus aplicaciones a los problemas de nuestros días siguiendo las enseñanzas de Sto. Tomás de Aquino. Está erigido como monumento a la memoria insigne del R. P. Vicente McNabb, O.P., cuya actividad en las plataformas de Hyde Park y cuya santa vida tanto hizo por el prestigio del Catolicismo en Inglaterra. El funcionamiento del Centro incluye series de conferencias dadas por Padres Dominicos sobre el tema general **"Lo que los Católicos creen"** los jueves por la tarde; y en miércoles alternos **"Las Conferencias Vicente McNabb"** sobre asuntos de interés general; los sábados por la tarde sesiones de estudio para religiosas. El periódico **Catholic Times** aseguraba con motivo de esta inauguración: "El 'Aquinas Center' está destinado a ser el hogar nato de las grandes actividades católicas de Londres".

MARRUECOS. — Tanger. — Erección de la Jerarquía Católica. — Lo que era hasta ahora el Vicariato Apostólico de Marruecos en que trabajaban heroicamente los Padres Franciscanos ha pasado a ser un Sede Arzobispal con el nombre de Tanger ('Tingitana') sometida directamente a la Santa Sede y confiada a la Orden Franciscana. Primer Arzobispo ha sido nombrado Mons. Fr. Francisco Aldegunde Darrego, O.F.M., que era desde 1941 Vicario Apostólico de Marruecos. La diócesis Tingitana era una titular 'in partibus' que ahora es restaurada a residencial.

MEJICO. — México — El Episcopado mejicano que se reunió en asamblea plenaria los días 9, 10 y 11 de Octubre pasado en la Basílica Nacional de Nuestra Señora de Guadalupe, además de las declaraciones publicadas sobre la vida verdaderamente católica en general, la Acción Católica, el interés por los seminarios, y también expresando su duelo por la muerte de Mons. Guillermo Piani, Delegado Apostólico en México, dió por separado unas importantísimas declaraciones sobre los deberes cívicos de los católicos. Tras un preámbulo, en que a base de textos pontificios se expone la naturaleza y extensión de esos deberes, se los expone en las siete conclusiones que siguen: "Ia. — Los católicos tienen el deber de amar y obedecer siempre a la Iglesia y asimismo de amar y servir a la Patria.—IIa. — Los católicos tienen el estricto deber de respetar y obedecer a las autoridades civiles en todas las disposiciones que se ordenan al bien social, y siempre que estas autoridades no se excedan tratando de exigir obediencia en cosas contrarias a la fé y a la conciencia.—IIIa. — Los católicos deben cooperar con el Gobierno lealmente en todo lo que redunde en el bien común.—IVa. — Los católicos deben interesarse en los asuntos públicos y consiguientemente pueden pertenecer a partidos políticos, siempre que estos partidos nada atenten contra los derechos de Dios y de la Iglesia.—Va. Los católicos, como ciudadanos que son, están obligados a votar por los candidatos que más garantizan el bien público, los derechos de Dios y de la Iglesia.—VI. — Los católicos tienen gravísima responsabilidad en el desorden actual de la sociedad, si no se preocupan de los asuntos públicos, como sería con la abstención electoral, que puede tener muy graves consecuencias.—VIIa. — El juzgar en cada caso particular la gravedad de la obligación de ciudadano de acudir a las elecciones, es asunto que debe resolver el Prelado, o el confesor, conforme a los principios y enseñanzas de la moral." (Revista Eclesiástica, Puebla.—Mexico)

ESTADOS UNIDOS. — Chicago. — Octavo Congreso de la Sociedad Mariológica Americana. — Las sesiones del Octavo Congreso de la Sociedad Mariológica Americana tuvieron lugar en el Morrison Hotel de Chicago. Asistieron más de cien religiosos de Estados Unidos y Canadá presidido por Su Eminencia el Cardenal Samuel Stritch, Arzobispo de Chicago. Entre los asistentes se hallaba también Mons. Raimundo Hillinger, Obispo

Auxiliar de la misma diócesis. Fué elegido presidente de la Sociedad para el año 1957 el R. P. Ramon R. Carroll, O.C.D.

— **San Francisco.** — **Cooperación de organizaciones católicas pedida para la prevención de accidentes.** — La Universidad de Berkeley ha organizado para los últimos días de Enero unas sesiones de estudio sobre los accidentes de circulación y el modo de prevenirlos. A estas sesiones han sido invitadas las asociaciones medios más eficaces es la educación del Oeste, porque, se cree que uno de los medios más eficaces es la educación cívica y sobre todo religiosa de los conductores. En particular la insistencia en inculcar el deber, por motivos religiosos, de no beber cuando se ha de guiar un coche.

— **INDIA.** — **Madras.** — **Una basilica nacional india.** — A principios de Enero de este año el Arzobispo de Madras-Mylapore, Mons. Luis Mathias, presidió las ceremonias de inauguración de la Catedral de Santo Tomás como basilica nacional. Según una antigua tradición local del primitivo templo fué erigido por el mismo Apóstol Santo Tomás poco antes de morir. Sobre las ruinas del mismo se levantó en 1523 una catedral, que fué reemplazada por el edificio actual en 1896.

FILIPINAS

MANILA. — **El Día del Papa.** — Manila celebró este año el día del Papa con un programa de radio combinado con la Hora del Rosario por la estación Radio Filipinas DZPI el día 17 de Enero. Monseñor José N. Jovelanos, P.A. en inglés, el Dr. José Ma. Hernandez en Tagalog y Dña. Rosaria D. Mariano en español hablaron de lo que es y significa el Papa en la vida Católica, y hasta en la vida actual humana de los pueblos y de los individuos. En la mañana del día 18 se celebró en la monumento iglesia de San Agustín en Intramuros una solemne Misa Pontifical, oficiada el Exemo. y Rmo. Sr. Arzobispo de Manila, D. Rufino J. Santos. El Seminario Central de la Universidad de Santo Tomás se encargó del canto, mientras que servían al altar los seminaristas del Seminario Archidiocesano de San Carlos. Monseñor Artemio Casas, S.T.D., Canciller y Notario de la Archidiócesis, pronunció un bello sermón sobre la veneración al Papa y la fidelidad en seguir sus directivas.

La recepción dada por la Nunciatura Apostólica con el mismo motivo fué brillante y concurrida, además de numerosos miembros del Gobierno y de ambas cámaras, asistió todo el cuerpo diplomático y las representaciones de las Congregaciones e Instituciones religiosas.

— **Serie de Discusiones por radio.** — **Hora Católica.** — La "Oficina de Escritores y Publicistas Católicos", 'Catholic Writers' and Speakers' Bureau', (WSB), que había completado ya sus series de alocuciones radiadas "Los

diez Mandamientos" y "El Credo", además de la serie "Los Sacramentos" con que preparó el Segundo Congreso Eucarístico Nacional, comenzó el 20 de Enero una serie nueva, esta vez de discusiones radiadas, sobre "Salvar la Familia", **"Save the Family"**, tenidas en inglés y difundidas por la estación emisora DZPI todos los domingos por la noche de 8:30 a 9:30. El programa es el siguiente: 20 de Enero, Prof. Aristón Estrada, **"Are you ready for marriage?"**; 27 de Enero, Prof. Antonio Molina, **"Honeymoon extension."**; 2 de Febrero, Profesora Josefa Gonzales-Estrada, **"The Catholic Husband"**; 10 de Febrero, **"Woman is the lesser man"**; 17 de Febrero Profesora Clemencia J. Colayco, **"Suffer the little children to come to Me."**; 24 de Febrero, Prof. Pedro Gabriel, **"Threats to the Family"**.

Iloilo. — **Inauguración del Centro Católico Archidiocesano.** — A las 10 de la mañana del día 30 de Diciembre, Mons. José Ma. Cuenco, Arzobispo de Jaro, bendijo e inauguró el nuevo Centro Católico de Iloilo. El propósito del mismo es proveer de un lugar de sano recreo, especialmente a la juventud. El edificio está situado en el corazón mismo de la agrupación urbana frente al Hospital de S. Pablo. Incluye, modificados, los locales del antiguo colegio de S. Luis, la residencia de la Sra. Fanny Laeson, y la cantina y bolera de nueva construcción. Además de pupilos, para quienes hay reservada una sección, tendrán también allí su sede las organizaciones mandatarias de la Acción Católica. Al frente de dicho **"Archdiocesan Catholic Center"** como director y administrador del mismo está el Rdo. P. Rafael S. Hingco.

Naga. — **Nombramiento.** — El 2 de Enero próximo pasado fué nombrado Vice-Canciller y Secretario de la Archidiócesis el Rdo. D. Jesús Varela, S.T.L., Ph.L.

Universidad Católica de Filipinas. — **Retiro Espiritual Anual de Estudiantes.** — Como en años precedentes comenzaron el 9 del mes de Enero las tandas de Retiro Espiritual que para sus estudiantes organiza la Universidad de Santo Tomás por medio del Departamento de Religión. Las tandas de este año serán 17 que se continuarán durante los meses de Enero y Febrero para terminar el día 16 de Marzo. Cada una de las tandas constará, poco más o menos de 1.200 estudiantes ejercitantes, de modo que todos los 24.460 estudiantes pueden tener la oportunidad de hacerlos. Como es ya tradicional las tandas de Señoritas preceden a los de los Jóvenes.